

# Avión en que Viajaba Hermano del Presidente Kennedy

de aquí, y se dijo que Kennedy estaba gravemente lesionado.

El senador fue llevado a un hospital de Northampton, y los primeros informes

procedentes del lugar donde ocurrió el accidente indican que sólo iban a bordo del avión dos personas.

Kennedy se dirigía a la Convención

Nacional del Partido Demócrata, en Springfield, tras haber participado en la votación de esta tarde sobre el proyecto de ley de Derechos Civiles.

## LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — SABADO 20 DE JUNIO DE 1964 — PRECIO: E\$ 0,15 — N.º 16.999

Edición de 24 páginas — En dos secciones											
Cronicas . . .	1 a 3	Cables . . .	16								
Redacción . . .	4	Deportes . . .	17 a 19								
Política . . .	5 a 7	Hípica . . .	20 y 21								
Comercio . . .	8	Económico . . .	22								
Provincias . . .	9	Social . . .	23								
Cámaras . . .	10 a 13	Femenina . . .	23								
Teatros . . .	14 y 15	Magazine . . .	24								

# Mil Familias Favorecidas con Sitios a Título Gratuito

Inscrita candidatura de Frei



EL SENADOR EDUARDO FREI MONTALVA, rodeado de entusiastas partidarios, entre los que se contaban, además de los demócratas cristianos, numerosos socialistas del pueblo y elementos independientes, abandonó el recinto del Registro Electoral, después que su candidatura a la Presidencia de la República quedó oficialmente inscrita. La inscripción se hizo exactamente a las 13:35 horas.

(PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920; El Rosario, 244; Pueblo Hundido, 257; Paiporta, 229; Cogimbo, Compañía Alta, 543.

La lista sigue con 50 sitios entregados en la Población 19 de Mayo, y continúa luego con las provincias del sur, cuyos detalles son:

Cautín, Población Pucón, (PASA A LA PAGINA 6)

Los ojos más lindos del mundo

Un total de 11 mil 536 familias han recibido títulos de dominio sobre otros tantos sitios, en los últimos años, según informó el Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso.

La entrega de los predios se realizó sujetos al DFL 165, de 1960, en lo jurídico, y en base a la confección de los correspondientes planos por parte del personal de arquitectos y topógrafos del Departamento respectivo de esa Secretaría de Estado.

Veras Alfonso expuso, además, que la señalada entrega contó en todo momento con la colaboración del Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos participaron en forma destacada en los trabajos destinados a consolidar el programa de entrega de los títulos.

Por provincias, el número de sitios que hasta el momento se ha entregado, es el siguiente:

Tarapacá, Población 13 de Septiembre, 91 sitios; Antofagasta, lote Vista Hermosa, 92; Covadonga, 169; Malpú y Lautaro, 1.857; Arturo Prat, 708; Bernardo O'Higgins, 895; Bío Bío, 202; Atacama, Pueblo Hundido, 608; Chañaral, 521; Pedro León Gallo, 920

# GRAN CONCURSO

LA NACION

FOTO-FUTBOL



(G. Cross) TORRES



(G. Cross) LIBERONA



(La Serena) GARRI



(La Serena) ESPINOZA



(Magall.) DIAZ



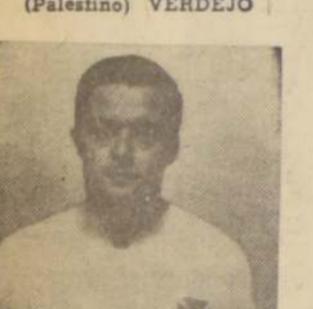
(Palestino) SPENCER



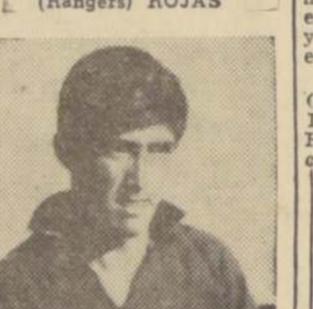
(Palestino) VERDEJO



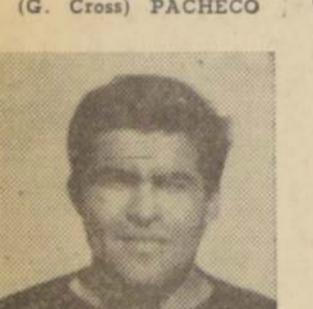
(Rangers) ROJAS



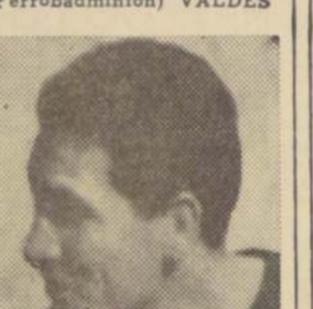
(G. Cross) PACHECO



(Ferrobádminton) VALDES



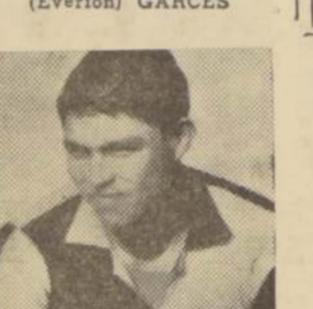
(Everton) CONTRERAS



(Everton) GARCES



(Everton) ESCUDERO



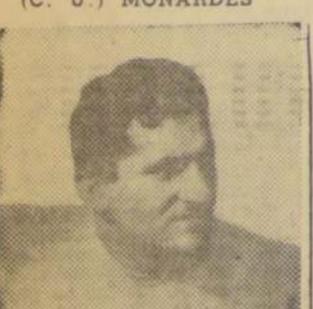
(C. U.) TORRICO



(C. U.) MONARDES



(La Serena) VILCHES



(Magall.) IBARRA



(San Luis) GODOY

Corte Suprema estima que senador Allende ofende a Magistrados

La Corte Suprema consideró ofensivas para los Tribunales de Justicia varias frases del recurso de queja que interpuso el senador Salvador Allende contra los Magistrados de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones que absolvieron al Director de "Golpe", Hernán Amaya, en un proceso que se inscribe contra este periodista a raíz de una querella que dedujeron el parlamento por el supuesto delito de injurias y calumnias.

En la tarde de ayer instruyó al secretario de ese Tribunal, Aníbal Muñoz, que tarjea todas aquellas frases, en conformidad a lo dispuesto en los artículos 531, inciso segundo, y 542, inciso tercero, del Código Orgánico de Tribunales.

Firmaron la determinación el Presidente de la Corte Suprema, Pedro Silva Fernández, y los Ministros, Osvaldo Illanes Benítez, Julio Espinoza, Eduardo Varas, José Miguel González Castillo y José Eyzaguirre, más el abogado integrante, Darío Benavente.

Al mismo tiempo acordó solicitar a la Corte de Apelaciones le emitiera un informe sobre el proceso, para "mejor resolver".

**Desmentido a "Última Hora", de Director de Informaciones**

El Director de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República, Alfonso Reyes Messa, envió el siguiente desmentido al vespertino "Última Hora":

"Señor Director:

En un inconcebible párrafo publicado hoy, con el título de "Sencillo en La Moneda", se dice que en varias oportunidades yo habría consultado al Presidente de la República sobre la película "Mensaje" y que este habría hecho observaciones que obligaron a cambiar partes completas.

Francamente no comprendo cómo ni para qué puede inventarse tan absurdas declaraciones que yo no he formulado. Muy por el contrario, a una reportera de ese diario declaré, en el patio de La Moneda y en presencia de un testigo, que S.E. el Presidente de la República sólo conocía el contenido de la película al asistir a la exhibición privada en el cine Wilson, que para él debió haber constituido una sorpresa. Una declaración semejante, aunque más amplia, formuló a algunas emisoras que me entrevistaron y que fueron radiodifundidas en los informativos de ayer.

Saluda al señor Director. (Fdo.) Alfonso Reyes Messa, Director de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República."

### Nuevo Subdirector del Departamento de Pesca y Caza

Ha asumido el cargo de Subdirector del Departamento de Pesca y Caza, de la Dirección de Agricultura y Pesca, el ingeniero civil Carlos Ezequiel M., quien se desempeñaba como jefe de la Sección Estudios Técnicos de ese organismo.

Por otra parte, este funcionario que recién regresó de unas jiras por diferentes países del Viejo Mundo, ofrecerá el martes 30, a las 18 horas, en el salón auditorio del INDAP Teatinos 40, quinto piso, una conferencia sobre el tema: "Novedades técnicas de la industria pesquera europea".

—oo—

**BIBLIOTECA DEL INSTITUTO BRITANICO:** La Biblioteca del Instituto Chileno-Británico de Cultura atiende desde ahora al público en su nuevo local, ubicado en calle Santa Lucía N° 124, piso 6º.

—oo—

**PRESIDENTE DEL GRUPO FUEGO:** Ha sido elegido por aclamación unánime, presidente del Grupo Fuego de la Poesía, Humberto Díaz Casanave, en reemplazo de José Miguel Vicuña, quien presentó su renuncia por tener que dedicarse a labores agrícolas fuera de Santiago. Al entregar su presidencia, el señor Vicuña hizo una exposición de la obra realizada en su periodo desde 1961 y agradeció la cooperación de sus colaboradores.

—oo—

**FESTIVAL DE COROS:** Hoy, a las 19:45 horas, en el Gimnasio Maccabi de Tarapacá 763, se reunirá la Federación de Coros de Chile, para finalizar las actividades del primer semestre del año. Participarán los coros: Universidad de la FECH, que dirige Mario Baeza; Filarmónico Municipal, que dirige Waldo Aránguiz; Escuela de Aviación,

—oo—

La Orquesta Sinfónica de Chile ha cumplido su cuarta fecha de la XXIII Temporada Oficial (Teatro Astor), con un programa con obras de Haydn (Sinfonía 104), Ravel (Rapsodia Española) y Santa Cruz (Exilio, opus 26), bajo la dirección del titular, Víctor Tevah, y con la participación de la soprano Lucia Gana y el Coro de la Universidad de Chile (Dir. Marco Dusi). Todo ha sido preparado seriamente, cosa que el crecido auditorio percató desde la acusosidad académica del clasicismo haydiano, hasta el lenguaje precioso del neoclasicismo del autor nacional.

En efecto, la obra chilena, la "Elegía" de Santa Cruz, obtuvo una interpretación muy cuidada, pudiendo decirse que tan recia textura como la que insinúa esta extraordinaria página sinfónico-corala nuestra, salió bien perfilada y con gran fluidez. Lucia Gana es asidua de un material vocal de prima orden, a veces algo apartada, pero perturbadora en su belleza, y sus solistas llevan a la impresión de que hubo aridez en su uso de dicción, sino también de emisión vocal. Con todo, la obra queda en pie como uno de los aportes serios al repertorio chileno, lo que nos incita a sugerir que su programación sea más frecuente, es decir que se convierta realmente en una obra "de repertorio".

Tevah tuvo su mejor momento, quizás en toda su admirable carrera, en la versión de la "Rapsodia Española" de Ravel, donde detalló con pasión y agudeza intelectual los cuatro emotivos cuadros que componen la partitura. Jamás se escuchó a nuestra primera orquestación sinfónica en tan elevado nivel. Ha sido una portentosa versión "maestra" digna de los más severos medios artísticos europeos.

dirigido por Ricardo Rosales; Escuela de Derecho de la U. de Chile, dirigido por Jaime Donoso; Manufactura Sumar, que dirige Sergio Barria. En la segunda parte actuará la Orquesta Sinfónica de Profesores, bajo la batuta de Víctor Nazar, y finaliza el ballet folklórico "Loncurahue", que interpretará "Norte y Sur". Al finalizar el concierto se efectuará en el mismo gimnasio la fiesta y baile de camaradería.

—oo—

**LA NOCHE AJENA:** El segundo libro de Fernando García Blest —sobrino nieto de Blest Gana— recién ha salido a la circulación. Su título es "La Noche Ajena", edición "Andes". La obra anterior del escritor "Del otro lado del tiempo", fue publicada en 1961. Ambos libros han sido titulados por la crítica como obras casi policiales. En el último organizado por el Pen Club de Chile, se destacó que más bien tienen un aspecto psicológico que policial. En ese foro, Amanda Labarca observó que en "La Noche Ajena" tiene una originalidad en la novelística chilena, la de usar personajes cuavas mentalidades oscilan entre la normalidad y la locura. "La Noche Ajena" se encuentra en todas las librerías del país.

—oo—

## Llega funcionario israelí



### EN LA MONEDA:

**Embajador de Argentina presenta credenciales**

Hoy, a las 12:30 horas, en el Salón Rojo de la Moneda, Alfredo Orgaz, el diplomático recibirá honores de la Guardia de Palacio a su llegada y salida de la Moneda.

Alfredo Orgaz, ex presidente de la Corte Suprema, recibió su credencial de la Moneda, acompañado de su esposa, la señora Mercedes, y su hijo, el Dr. Alfredo Orgaz, ex presidente de la Corte Suprema.

—oo—

**Regresó a Santiago Embajador de Francia**

Luego de asistir a una reunión de representantes diplomáticos de su país en las naciones latinoamericanas que se propone visitar el Presidente De Gaulle en su gira entre septiembre y octubre, regresó a Santiago el Embajador de Francia Christian Auboyneau. La reunión se realizó en París con el Mandatario francés. El Presidente De Gaulle visitará Chile entre el 1.º y el 3.º de octubre, y llegará por barco en viaje desde El Callao.

—oo—

**Misión Comercial de India está en Chile**

Llegó a Santiago una misión comercial oficial de la India que permanecerá hasta el 25 en Chile celebrando reuniones con representantes de los sectores estatal y privado y visitando diversas ciudades. En Los Cerrillos se integrantes fueron recibidos por el Subsecretario de la Cancillería, Jorge Valdivinos, y miembros de la misión diplomática hindú.

—oo—

**Asumió Bernstein, Subsecretario de Relaciones Del Interior**

Asumió en carácter de Subrogante la Subsecretaría de Relaciones Exteriores el Interio, Jaime Silva, el senador Angel Falivovich. También se entrevistó con el señor Silva el Director General de Correos y Telégrafos, Jorge Ibáñez, para conversar sobre planes de trabajo en su cargo.

—oo—

**Ministro de Estado de RAU llega hoy**

Dentro de una gira por el continente, llega hoy a Santiago el Ministro de Estado y Consejero del Presidente de la República Árabe Unida, Hussein Zulfikar. El visitante es además representante del Consejo de Reyes y Jefes de Estados Árabes y técnicos de la Municipalidad. También se conversó sobre el proyecto de cerrar el comercio en esa comuna los lunes en la mañana en vez del sábado en la tarde.

—oo—

**Alcalde de Viña en Interior**

Sobre problemas financieros de esa corporación trataron con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, el Alcalde de Viña del Mar, Raúl Celis, y técnicos de la Municipalidad. También se conversó sobre el proyecto de cerrar el comercio en esa comuna los lunes en la mañana en vez del sábado en la tarde.

—oo—

**Esta tarde sepultan restos de voluntarios Alcaíno y Brncic**

En la tarde de hoy serán sepultados en el Cementerio General los restos de los voluntarios de la Decimocuartera Compañía de Bomberos de Santiago, Mirko Brncic Taboada y Oscar Alcaíno, que perdieron la vida en la noche del jueves último al chocar dos carros bombardeo.

El cortejo partirá del Cuartel General, Santo Domingo 978, a las 15:45 horas, y los restos de los voluntarios serán acompañados por las 15 Compañías de Bomberos de Santiago y delegaciones de Valparaíso, Los Andes, Quillota, Viña del Mar, San Bernardo, Rancagua y otras localidades de la provincia de Santiago.

—oo—

**Los obituarios**

Las famosas Arenas quedadas desde ayer, de acuerdo con las proporciones de la periodista Naval, recibieron la visita de la Litoral.

Los obituarios de la Empresa Portuaria habían dejado de 24 horas por nómicas, pero resarcidas a actividades a

ayer.

**viva GRATIS**

"LA NACION"

RADIO DEL PACIFICO

—oo—

**ASE**

AUTO SERVICIO ECONOMICO

CATEDRAL, ESQ. MATERIANA

—oo—

**LE INVITAN A VIVIR GRATIS UN MES**

Recorte este cupón, déjelo con su dinero y depositelo en los buzones instalados en Valparaíso. Los cupones pueden ser canjeados en la Correspondencia de La Nación en calle Blanco 1161. Cualquier local de la Nación o auditorio de Radio del Pacífico o auditorio de Radio del País puede optar a este regalo con solo sus cupones a Casilla 61-2.

—oo—

**Nombre: \_\_\_\_\_**

**Dirección: \_\_\_\_\_**

**Ciudad: \_\_\_\_\_**

**Carnet: \_\_\_\_\_**

## TELEVISORES

### GELOSO

GRAN PANTALLA

RECTANGULAR DE 23"

VISION TOTAL

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

ENTREGA INMEDIATA

AMPLIAS FACILIDADES

Único con selector Nuviotorizado, combinado con 4 pasos de ampliación F.I.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

MAC-IVER 191-CAS. 2749 FONO 51776

DISTRIBUIDORES GENERALES

Bonacic y Caro Ltda.

M AUXILIADORA

937 PARAD. 6-2 G AV.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

PROVIDENCIA 2131- FONO 569038</p



**"Guateros"**

—Si, señora... Este es el modelo que Ud. andaba buscando.

**"Francia ha perdido una batalla, pero..."**

por TITO MUNDT

Hoy a mediodía, en la Embajada de Francia, se reunirá una serie de gente a recordar algunas cosas al calor de una copa de champagne... Se trata de los ex combatientes chilenos de la última guerra que pelearon junto a De Gaulle. Con el brillante Embajador de Francia en Santiago, desembarcarán algunos viejos recuerdos y echarán a caminar algunas anécdotas que ya tienen sabor histórico.

Porque hoy recordarán que, hace 24 años, la tarde del 18 de junio de 1940, a través de los micrófonos de la BBC de Londres, a través de la niebla y cruzando los cielos, se oyó una voz que decía esta frase:

—“Francia ha perdido una batalla, pero no ha perdido la guerra...”

El que hablaba era el entonces desconocido General Charles de Gaulle, que había sido nombrado, a última hora, Subsecretario de Guerra de Paul Reynaud y que era el discutido autor de un folleto publicado 5 años antes, que se llamaba “El porvenir del Ejército”, que había sido atacado duramente por el Estado Mayor francés. El mismo pequeño y decisivo folleto que planteaba —en 1934!— la ofensiva con grandes oleadas de tanques, y que sostendría la guerra relámpago contra la guerra fija “sentada” que era la tesis oficial del Estado Mayor que vivía aún con los ojos puestos en los resultados y en el estilo de la constitución del 14 al 18...

El folleto de De Gaulle tuvo un extraño destino. Fue leído por el agregado militar de la Embajada de Berlín en París, y enviado a Hitler. Este lo leyó rápidamente y hizo imprimir 500 ejemplares que fueron repartidos entre los oficiales más brillantes del Estado Mayor germano. Uno de esos oficiales fue el más tarde General Guderian, que iba a ponerlos en práctica en la guerra relámpago de 1940, que terminó con la caída de París y la derrota de Francia.

De Gaulle había tenido razón.

Vencido su país, parte a Londres en avión en los últimos momentos, y desde allí lanza el llamado. Sus palabras cruzan los cielos y los mares y llegan a América. Y naturalmente aterrizarán en Chile. Aquí las escuchan estudiantes, intelectuales, profesionales y aventureros. Gente joven y madura, hombres y mujeres. Y parten al llamado de De Gaulle, hacia Inglaterra para formar los primeros e incipientes batallones de la “Francia Libre”.

Ciento ochenta chilenos se reúnen rápidamente bajo la Cruz de Lorena. La Francia exiliada es miúscula y nadie la toma en cuenta. Son apenas 20.000 hombres que luego crecen bajo el “fog” de la capital inglesa... El humilde cuartel del General De Gaulle aumenta su potencia. Los franceses libres desfilan por las calles de Londres... Los chilenos llevan un pequeño galón que dice escuetamente “Chili”. Cuando llega la hora de la lucha, en Francia misma, los chilenos están en la vanguardia. Anotemos algunos nombres: Alfredo Villarroel, Vincenzo Benavides, Jean Droulats, Emilio Mirel, Fernando Bellet, Margaret Duhalde, Juan Walker, y tantos más... Son ellos los que entran, antes que nadie, en París el 23 de Agosto en la noche, y los primeros tanques que avanzan a través de los boulevares, son manejados por chilenos. En uno de ellos está Villarroel, el que ayer me contó su dramática historia.

—En mi tanque venía un muchacho de apellido Thiolat. Naturalmente era su nombre de guerra... Se escribía todos los días con su novia que estaba en París y habían proyectado una novedosa cita. Se juntaron en una esquina determinada, cerca de un hotel famoso y a metros escasos de un bar, el día que París fuera liberado de los nazis. El iría en tanque. Ella lo esperaría con un traje rojo... Thiolat llegó a París... Avanzó en tanque a través de los boulevares... Le faltaba sólo una cuadra para encontrarse con su novia. Observaba anhelante a través de la malla de acero. Pues bien, 5 minutos antes de llegar a la esquina de la cita, una bala perdida lo mató... El tanque, con el cadáver a cuestas llegó a la esquina, y yo vi a la muchacha con su traje color fuego agitando un ramo de rosas... Y no tuve valor para decirle que su novio estaba muerto, y frente a ella.

Villarroel se detiene un momento, quema un cigarrillo y continúa.

—Y esta otra. Yo tenía en Londres un compañero de batalla que se llamaba Jacques Bourat. Era un joven noble que lo único que tenía en la vida era su anciana madre que lo esperaba angustiada en París... Que le había escrito innumerables cartas a través de 4 terribles años, y que sólo quería abrazar a su hijo, antes de morir.

Pues bien... Llegamos en tanque frente a un bar elegante y salió el dueño gritando...

—Bájense muchachos. Aquí les tengo unas botellas de champagne viejo que lo tengo guardado desde hace cuatro años para descascararlo el Día de la Liberación.

Nos bajamos con Bourat, y yo me senté en un piso frente a la barra del bar, junto a un teléfono... Bruscamente sonó la campanilla. Maquinalmente levanté el fono y escuché la voz de una mujer que decía:

—Aló? ¿Con el Bar tal? ¿Están pasando por allí las tropas de la Segunda División Blindada “General Leclerc”?... ¿Sabén ustedes si estará en alguno de los tanques un muchacho que se llama Jacques Bourat...? Es su madre la que llama... Yo me volví sencillamente hacia mi amigo y le dije: “Jacques... te llama tu madre...”. Eso pasó en uno de los miles de bares de París, el día de la Liberación, en medio de los tiros y de la confusión, a través de uno de los cientos de miles de teléfonos, y en una ciudad convulsionada de cinco millones de habitantes...

Y puede seguir la historia. Lo básico es que los tanques que están actualmente en los Jardines de Los Inválidos, a un costado de la Embajada de Chile, y que llevan la Cruz de Lorena, fueron los primeros en entrar en París, el 23 de agosto de 1944, en la noche y estaban tripulados por chilenos...

Con razón los ex combatientes evocativos y reminiscentes, se tomarán hoy una copa de champagne en la Embajada de Francia para recordar aquella lejana e inolvidable fecha. Y sentirán que llevan aún un parche invisible en la chaqueta de la guerra que dice simplemente “Chili”.

**LA NACION**

PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Olivares. Domicilio: Agustinas 1269. Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagüés. REPRESENTANTE LEGAL: Ellert Herud. Meier. Domicilio: Agustinas 1269.

Empresa Periodística “LA NACION”, fundada el 14 de enero de 1917. AGUSTINAS 1269. TELÉFONO 82222. CASILLA 81-D.

**Misión a Centroamérica**

Indudable trascendencia envuelve el viaje emprendido ayer a Centroamérica por el Subsecretario de Relaciones y el Subdirector de Política Exterior de la Cancillería.

Los objetivos básicos que ese viaje tiene prefijados inciden en el propósito de acentuar la importancia que nuestro país le atribuye a sus relaciones con los países de esa área.

En el aspecto económico, Centroamérica y Panamá han registrado en el último tiempo sensibles progresos en el campo de su integración.

Tiene, pues, por lo mismo, significativa importancia para nuestro país, conocer de manera directa las experiencias hasta aquí recogidas en el funcionamiento del Mercado Común Centroamericano, en búsqueda de la doble finalidad de echar las bases de un comercio bilateral entre Chile y esa área económica, y precisar la manera de conducir las relaciones comerciales que de este hecho se derivan, tanto por parte de las naciones centroamericanas adscriptas a un sistema de unidad económica, como por parte de Chile, en su carácter de miembro de la ALALC.

Las relaciones de Chile con los países de Centroamérica, inclusive Panamá, han sido tradicionalmente sólidas, y se han desarrollado hasta aquí con innegable eficacia.

Ello contribuirá, decisivamente, al buen éxito de la iniciativa diplomática señalada.

En forma paralela a esta acción, los altos representantes de nuestra política exterior echarán las bases de una labor diplomática coordinada en esa esfera geográfica y, de paso, puntualizarán, contra toda alternativa, la justicia de nuestra posición internacional.

**SEMLANZAS PARLAMENTARIAS:****Don Hugo Zepeda Barrios**

Se podría discutir si existen verdaderamente características, como sucede en otras naciones especialmente en las del viejo mundo, que diferencian a los habitantes de las diversas provincias chilenas; pero nadie podrá negar que los de Coquimbo tienen peculiaridades muy especiales: gran agilidad mental, imaginación, audacia, energía y resolución. Tanto en las clases altas como en el pueblo de Coquimbo, ya sean de La Serena, Ovalle o Illapel, se muestran los rasgos espirituales y sentimentales que son muy propios de esa tierra. Y, si se quisiera demostrar lo anterior, bastaría con señalar a don Hugo Zepeda Barrios, actual presidente del Senado de la República.

Hará cosa de veinte años, en la tertulia irreemplazable y de irreemplazable de don Arturo Alessandri Palma, se hablaba de políticos de antaño y ogario. El León, tan buen orador como “causero”, hacía retratos admirables con el sortilegio de su palabra y de su imaginación tan bellamente latina. Relataba anécdotas y vaticinios acerca de hombres y acontecimientos. Alguno, no recuerdo precisamente quién, nombró al entonces diputado don Hugo Zepeda.

—¿Lo conoce usted? —me preguntó don Arturo.

Le respondí negativamente y agregué que, como tenía un fondo en el sur y allí vivía, no tenía oportunidad de frecuentar los círculos políticos de la capital.

—Debería conocerlo —expresó don Arturo— y tratar al diputado Zepeda. Llegará

Cuando después conocí al señor Zepeda, confirmé al juicio del León. Alto, cor-

pulento, de sonora y bien timbrada voz y de ademanes vivos, carecía de aquella estudiada medida, y de ese “estar en guardia” que adoptan los parlamentarios cuando están fuera del recinto del Congreso. Todo en el diputado Zepeda me pareció espontáneo, sincero, veraz. Ninguna pose, todo en su persona natural y sencillo. Era sin duda un coquimbano típico y, por el calor que ponía en la defensa de sus ideas y principios, un balmacedista de aquellos que recorrieron e hicieron triunfar el estandarte que cayó abatido en los campos de batalla de Concón y Placilla. Nunca creí, como cierta propaganda lo pregonó en los tiempos en que estuvieron en boga las falacias fascistas, que, aunque disimuladamente, se vuelve a insinuar, que los políticos forman una clase tornadiza, inestable y oportunista. Pero, debe reconocer que la sinceridad sin disimulos y el “jugar con las cartas vueltas” no es, de ningún modo, su característica general. De este punto de vista, don Hugo Zepeda constituye un “rara avis”, pues en el Congreso y en todo lugar llama al pan, pan y al vino, vino. Jamás se aparta de lo que él cree honestamente que es la verdad. Así lo ha hecho, por ejemplo, en materia de política internacional, pues no considera su condición de hombre público de elevado rango como algo que pueda ser incompatible con su sinceridad. Orador que posee y domina con maestría todos los recursos, desde los artificios con que se pilla la verdadera intención. En sus más ardorosas intervenciones, tanto en la Cámara y el Senado, el señor Zepeda ha sabido tener igual medida en

la forma que ruda franqueza en el fondo, encarnando así las mejores tradiciones de nuestros grandes oradores parlamentarios del pasado.

Patriota y no patriota, verdadero hombre de Estado, el actual presidente del Senado demostró la ductilidad de su inteligencia y sus condiciones de exímio diplomático cuando, no hace mucho, presidió la Embajada Especial que envió Chile a la transmisión del mando supremo en el Perú. Su actuación en la ciudad virreinal, la forma en que supo captar la voluntad del Presidente Belaúnde Terry, ha redundado en un efectivo fortalecimiento de los lazos de amistad que, felizmente, nos unen con nuestros hermanos del norte.

Y, ¿quién no recuerda el enjundioso discurso con que el señor Zepeda recibió en el Congreso Nacional al Presidente de la República Federal Alemana, Herr Lübke, y que constituyó acabada y maestra pieza sobre la vida, necesidades y anhelos de Hispanoamérica? Con ello se demostró como un internacionalista que ha mediado y conoce los problemas de nuestro continente.

No se extraña el lector por el tono laudatorio de esta semblanza. Es mal nacional atribuir a los muertos todas las virtudes y a los vivos todos los defectos. Estos, cuando poseen reales méritos, como en el caso del señor Zepeda, necesitan de nuestro público reconocimiento y debemos darle nuestro estímulo. No dejemos, como tantas veces ha sucedido, que sea la postergación la que les haga plena justicia.

Francisco Menríquez Belmar

**Servicios asistenciales para las zonas aisladas**

El Servicio Nacional de Salud está empeñado en extender sus servicios adaptándolos a las necesidades peculiares del país. La caprichosa conformación geográfica pone trampas singulares, especialmente en lo relativo a la atención de puntos apartados que, sin embargo, debido a su población reducida, no justifican clínicas ni menos hospitales permanentes. Para estos casos se imponen equipos y servicios móviles.

Mediante un convenio suscrito entre el Ministerio de Defensa, el Servicio Nacional de Salud y la Agencia Interamericana de Cooperación, se construirá un barco médico dental que se destinará a las provincias de Chiloé y Aisén. La AID aportará el equipo, consistente en dos clínicas dentales y una sala de operaciones, a lo que debe agregarle un donativo de la Armada de los EE. UU., —a través del plan de ayuda mutua— al asentamiento de aquella población.

A esta reflexión debe agregarse la consideración de que se habrá escogido una solución adecuada para nuestro ambiente geográfico. La zona de las islas y canales exigía una clínica flotante, dotada de todos los adelantos de la ciencia médica y dental. La población favorecida obtendrá una atención óptima y económica, oportunidad y práctica, que romperá la aislamiento de aquella población.

La AID ha establecido

técnicas de la AID, y, en particular, de los EE. UU., no es ésta letra muerta, sino que está dando frutos positivos.

A esta reflexión debe agregarse la consideración de que se habrá escogido una solución adecuada para nuestro ambiente geográfico. La zona de las islas y canales exigía una clínica flotante, dotada de todos los adelantos de la ciencia médica y dental. La población favorecida obtendrá una atención óptima y económica, oportunidad y práctica, que romperá la aislamiento de aquella población.

La AID ha establecido

tales y clínicas de las ciudades.

En todo caso, es digno de aplauso el criterio escogido de favorecer, en primer término, las aisladas zonas australes.

NEMROD

En la necesaria búsque-

da, por parte del nuevo Es-

tado de Israel, que sólo tie-

nne un área de 20 mil 678 ki-

lómetros cuadrados, de for-

mas de organización social

y económica compatibles

con su exiguidad territorial,

cabe señalar, por lo intere-

sante, el kibutz, que es un

tipo de organización socioe-

nómica que aparecen en

muchos países, como

los Estados Unidos, Cana-

da, Australia, Nueva Zea-

landia, etc. Es de

interés que

sean secretos

de la forma

de la cultura

de la civilización

de la cultura



### Dirigentes freistas condenan la destrucción de murales frapistas

Dirigentes de la candidatura presidencial del señor Frei han dirigido al Ministro del Interior, la siguiente carta:

"Santiago, 16 de junio de 1964.  
Al señor Ministro del Interior,  
Dr. don Sotero del Río.  
Presente.

De nuestra alta consideración:

Este Comando Nacional ha tomado conocimiento de una nueva campaña difamatoria que los órganos de publicidad del Frente de Acción Popular realizan en contra de los adherentes del Movimiento Nacional y Popular, con motivo de la destrucción de un mural pintado por elementos socialistas y comunistas en la ciudad de Valparaíso.

Por medio de afirmaciones sin base alguna en los hechos se trata de hacer figurar como autores de ese condonable atentado a los simpatizantes freistas.

Al respecto, este Comando ha estimado conveniente denunciar ante usted estas acusaciones como una burda maniobra propagandística, destinada a desestimar a nuestro Movimiento. La candidatura de Izquierda Democrática, que representamos, no ha ejercido jamás la violencia o la destrucción, sino que ha sido víctima de ella por elementos desesperados ante nuestra victoria, y asegura por el apoyo de las grandes mayorías nacionales.

Antes bien, el Comando Provincial de Valparaíso, que preside el senador Radomiro Tomić, en conocimiento del sanguinario atentado, expresó de inmediato su protesta más energética ante el señor Intendente de Valparaíso, además de aseverar la ninguna parti-

### ALLENDE PARTE HOY EN JIRA A ANTOFAGASTA

El candidato presidencial del FRAP, senador Salvador Allende, inicia hoy una jira de cuatro días por la provincia de Antofagasta.

Su llegada está anunciada para las 11 horas al aeródromo de Cerro Moreno. De inmediato, se dirigirá a Taltal, desde donde se trasladará a la pampa, para recorrer las oficinas salitreras Alemania, Chile y Flor de Chile. En la noche lo proclamarán en Taltal, y luego regresará a la ciudad de Antofagasta.

Mañana, a las 11 horas, Allende asistirá a una concentración en Pedro de Valdés, y a las 16 horas se encontrará en María Elena. A las 18, bajará a Tocopilla.

El lunes, el candidato del FRAP viajará a Chuquicamata y a Calama. El martes, último día de esta jira, Allende visitará Mejillones, y a las 19.30 horas, será proclamado en la Plaza Colón, de Antofagasta.

Además, la declaración fue rubricada por el candidato.

La ceremonia duró quince minutos, y fue presidida por el Director del Registro Electoral, don Oscar Rojas Astaburuaga, quien luego de leer el documento expresó que se conformaba a lo dispuesto por la ley, y declaró inscrita la postulación del abanderado demócratacristiano.

Sus palabras fueron aplaudidas por los asistentes.

Entre estos, además de las personas ya nombradas, se encontraban parlamentarios y dirigentes de la candidatura del señor Frei. Entre otros, más los senadores Tomić, presidente de la Juventud de su Partido, Saúl Fernández, Pablo Acevedo, el jefe del Comando, Alvaro Marañán el Secretario General, Juan de Dios Carmona, y los dirigentes del Partido Socialista del Pueblo, señores Waldo Grez y Baudilio Casanova.

Frei fue objeto de cariñosas manifestaciones, tanto a su llegada como al retirarse de la Dirección del Registro Electoral.

Especialmente lo avivaron, desde un gran edificio en construcción, vecino a dicho servicio, numerosos obreros que paralizaron sus labores para asomarse a la calle.

Abordado por los periodistas, Frei dijo hallarse muy emocionado. "La presencia de la mujer chilena, de la juventud, de los pobladores y el saludo cariñoso y espontáneo de esos obreros de la construcción —comentó—, conviven mi espíritu. También ocurre lo mismo al ver junto a mí a mis viejos queridos amigos camaradas del Partido; a los dirigentes de la Democracia Agraria Laborista, al presidente del Comando, Alvaro Marañán; a Waldo Grez, a Juan de Dios Carmona, a Bernardo Leighton; en fin, a tantos que no podrían nombrarlos, pero no cometieron errores u omisiones.

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

## Quedó inscrita la candidatura presidencial de Eduardo Frei

A las 12.30 horas de ayer quedó oficialmente inscrita en la Dirección del Registro Electoral, la candidatura presidencial del senador Eduardo Frei Montalva.

La declaración respectiva fue hecha por los Directivos Nacionales de los partidos Demócrata Cristiano y Democracia Agraria Laborista. En nombre del primero la firmaron los señores Renán Fuentelba, Moena, presidente; Bernardo Leighton Guzmán, primer vicepresidente; Rafael Agustín Gumiucio, segundo vicepresidente; José de Gregorio Aroca, secretario general y Elias Brugeres Labarthe, tesorero; por el segundo, los señores Benjamín Vides Vergara, presidente; Guido González Novoa, secretario, y Alejandro Hales Jamarine, tesorero.

El lunes, el candidato del FRAP viajará a Chuquicamata y a Calama.

El martes, último día de esta jira, Allende visitará Mejillones, y a las 19.30 horas, será proclamado en la Plaza Colón, de Antofagasta.

Además, la declaración fue rubricada por el candidato.

La ceremonia duró quince minutos, y fue presidida por el Director del Registro Electoral, don Oscar Rojas Astaburuaga, quien luego de leer el documento expresó que se conformaba a lo dispuesto por la ley, y declaró inscrita la postulación del abanderado demócratacristiano.

Sus palabras fueron aplaudidas por los asistentes.

Entre estos, además de las personas ya nombradas, se encontraban parlamentarios y dirigentes de la candidatura del señor Frei. Entre otros, más los senadores Tomić, presidente de la Juventud de su Partido, Saúl Fernández, Pablo Acevedo, el jefe del Comando, Alvaro Marañán el Secretario General, Juan de Dios Carmona, y los dirigentes del Partido Socialista del Pueblo, señores Waldo Grez y Baudilio Casanova.

Frei fue objeto de cariñosas manifestaciones, tanto a su llegada como al retirarse de la Dirección del Registro Electoral.

Especialmente lo avivaron, desde un gran edificio en construcción, vecino a dicho servicio, numerosos obreros que paralizaron sus labores para asomarse a la calle.

Abordado por los periodistas,

Frei dijo hallarse muy emocionado. "La presencia de la mujer chilena, de la juventud, de los pobladores y el saludo cariñoso y espontáneo de esos obreros de la construcción —comentó—, conviven mi espíritu. También ocurre lo mismo al ver junto a mí a mis viejos queridos amigos camaradas del Partido; a los dirigentes de la Democracia Agraria Laborista, al presidente del Comando, Alvaro Marañán; a Waldo Grez, a Juan de Dios Carmona, a Bernardo Leighton; en fin, a tantos que no podrían nombrarlos, pero no cometieron errores u omisiones.

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a prorrogar el mandato de los actuales parlamentarios.

"Igualmente, deseé expresar

que nuestro Partido rechaza la idea de volver al sistema de los pactos electorales que ha mantenido siempre, en cuya virtud fue el principal autor del actual sistema en vigencia, que impide la celebración de dichos pactos."

Ante informaciones que aseguran la existencia de estudios, entre algunos de ellos, sobre la posibilidad de prórroga del actual período parlamentario —el cual vence el 20 de mayo de 1965—, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, diputado Renán Fuentelba, entregó ayer la siguiente declaración:

"Como presidente nacional del Partido Demócrata Cristiano, declaro de la mano más categorica que nuestra colectividad política no opondrá a cualquier iniciativa tendiente a

**CUMPLIDA... (De la Pág. 5)**

por Valparaíso, destacó el gesto de los jóvenes integrantes de la columna nortina y dijo que este había logrado conmover a todas las mujeres de Chile.

También usó de la palabra el joven antofagastino Luis Madariaga, señalando: "Se ha querido hacer mofa de nuestro esfuerzo. Nuestros enemigos afirman que somos un grupo de píjigas que marcha en forma desorganizada. Compañeros vianamarinos, ¡miren mi rostro! ¿es el de un píjig? No, amigos míos soy un obrero nortino, que cree en el movimiento nacional y popular y apoya a Eduardo Frei Montalva".

Mientras hablaba su camarada Madariaga, cayó desmayado el joven Jorge Araya, quien fue prontamente atendido por médicos demócratas-cristianos, quienes diagnosticaron agotamiento físico y le prohibieron seguir la columna, ordenándole subir al vehículo de abastecimiento que acompaña a la columna. Jorge Araya venía desde Ovalle, sin aceptar relevos.

**AGASAJADOS** Los jóvenes vianamarinos, despiertos de la concentración, se trasladaron a la Quinta Vergara, donde sus camaradas de Viña del Mar les habían preparado un refrigerio. Luego, visitaron la playa de Concepción, donde descansaron a la orilla del mar más o menos dos horas.

**A VALPARAISO** Con Julio Tapia que llevaba en sus manos el estandarte que viene desde Arica, partió la columna desde Viña del Mar hacia Valparaíso, más o menos en las 10 horas. Sus integrantes cubrían los cuadras; pero a su paso se iba engrosando, pues se incorporaban a la columna del Roto Chileno grupos en todas las esquinas. Igualmente, desde todos los balcones se aplaudían a los jóvenes caminantes.

Las autoridades debieron hacer grandes esfuerzos en la Avenida Pedro Montt, para lograr que la multitud dejara avanzar a la columna. La euforia de los manifestantes era indescriptible. Hubo que esperar un largo rato para que al finalizar los vitores pudieran hablar los oradores: La hija de René Makutin, por la J. D. C. de Valparaíso; el joven arriero Andrés Arancibia, el piloto Jorge Echeverría, a nombre de los oficiales de la Marina Mercante, y el senador Radomiro Tomić, quien expresó, entre otras cosas:

"Yo sé de dónde viene este llamado: de la presencia dormida de nuestro padre O'Higgins. De la presencia silenciosa de millones y millones de chilenos, que hicieron grande a su Patria, en el curso de su siglo y medio. De la presencia activa, a veces dolorosa y sufrida, de ocho millones de chilenos que dicen 'te dicen a ti, muchacho de Chile, para que en esta hora afirmes el mundo que nace, la voluntad de reconstruir tu patria'."

**Formularon indicaciones para restablecer pactos electorales**

Serán consideradas por el Senado, en el proyecto que amplia la representación parlamentaria de Magallanes.— Posibilidades en las dos ramas del Congreso.

por CARLOS SANTANA

Dos indicaciones que restablecen los pactos electorales en las elecciones parlamentarias, se presentaron ayer al proyecto de ley que aumenta de uno a dos el número de diputados por la provincia de Magallanes.

Este proyecto, que fue aprobado por la Cámara de Diputados, se encuentra en segundo informe en la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia del Senado.

**INDICACION BULNES**— La primera de estas indicaciones lleva la firma del senador Francisco Bulnes Sanfuentes.

Sus ideas fundamentales son las siguientes:

- 1) Dos o más partidos podrán constituirse si una Combinación Política, hasta 120 días antes de una elección parlamentaria pluripersonal o 20 días antes de una elección extraordinaria del mismo carácter;
- 2) La Combinación sólo podrá constituirse mediante pacto suscrito por el presidente y el secretario de cada uno de los partidos que la integran, los que deberán declararla ante la Dirección del Registro Electoral.

3) El pacto deberá contener, necesariamente, la enunciación de los principios que el candidato que representa, los partidos pactantes, la justificación, y deberá asignar a cada Combinación Política un nombre que no pueda confundirse con ningún partido o combinación;

4) Los efectos electorales de cada pacto, alianza o combinación se producirán en todas las circunscripciones y agrupaciones del país, aunque ello no esté expresamente estipulado, y las cláusulas que tiendan a restringir dichos efectos se tendrán como inexistentes;

5) Las combinaciones regirán desde la próxima elección pluripersonal (primer domingo de marzo de 1965);

6) Pactada una combinación, no podrá dejarse sin efecto, ni aún cuando en ello estén de acuerdo todos los partidos pactantes;

7) El pacto podrá quedar sin efecto después de la elección pluripersonal próxima, mediante declaración de cualquiera de los pactantes, siempre que ésta se efectúe 180 días antes de una elección ordinaria o 30 días antes de una extraordinaria;

8) Los partidos pactantes no podrán ingresar a otra combinación;

9) Enseguida la Indicación Bulnes señala el mecanismo de los "votos de combinación", que se consideran junto a los actualmente llamados "votos de lista", para los efectos de determinar la "cifra repartidora" y qué candidatos o cuáles candidatos serán los elegidos dentro de la combinación y dentro de cada lista.

Con todo, la Indicación Bulnes no restablece los pactos en las elecciones municipales. Ademá, aprueba el Censo de Población practicado el 29 de noviembre de 1960, para todos los efectos legales (lo que significa aumentar de 147 a 151 la cifra cercana a los 200, el actual número de los diputados, sin discriminaciones en favor de determinadas provincias, y de 45 a unos 70 el número de los senadores).

**INDICACION JARAMILLO-TARUD**— La otra indicación, que también restablece los pactos electorales, la firman los senadores Armando Jaramillo, liberal, y Rafael Tarud, socialista.

Esta indicación no aprueba el último Censo; se refiere exclusivamente a las elecciones pluripersonales de diputados y senadores, también habla de pactos entre partidos y candidatos independientes, y señala que "las combinaciones podrán acordarse respecto de una o más circunscripciones o agrupaciones electorales, y podrán referirse a senadores y diputados a la vez, o a unos y otros separadamente".

En otras palabras, mientras la Indicación Bulnes permite los pactos electorales de efectos nacionales, esto es, en todo el país; la Indicación Jaramillo-Tarud permite los pactos regionales o locales.

Además, la Indicación Jaramillo-Tarud elimina la actual

**Schaulsohn habla hoy en Asamblea de Quinta Normal**

La Asamblea Radical de Quinta Normal, ubicada en José Joaquín Pérez 4351, se reunirá esta tarde, a las 18 horas para escuchar la cuenta del diputado Jacobo Schaulsohn sobre los trabajos de la campaña presidencial del senador Julio Durán.

Asimismo el diputado Jacobo Schaulsohn realizará un enfoque del panorama político general del país y hará especial hincapié en las soluciones que el radicalismo tiene para los principales problemas de Chile.

La reunión contará con la asistencia además de los militantes, de vastos sectores de independientes que, organizados en comandos, en Quinta Normal, han adherido a la postulación presidencial del senador Durán y a la candidatura a senador del diputado Schaulsohn.

**Organización Gremial Liberal elige nueva directiva el lunes**

El Directorio General de la Organización Gremial Liberal se reunirá el próximo lunes, a las 19:30 horas, con el objeto de elegir a su nueva Directiva Nacional.

La Organización Gremial es la última de las entidades liberales que realiza su acto, pues la Mesa Directiva Nacional que preside el senador Hugo Zepeda fue elegida en el mes de mayo pasado. La Juventud Liberal hizo lo propio y la Legión Femenina también ya renovó su cuerpo directivo.

Una de las listas que se presentarán a la mencionada elección, está encabezada por Renato Rioseco y lleva en los cargos de vicepresidentes a Miguel Bravo y Raúl del Cano. Como asesor jurídico postula Raúl Alamos; y como secretario general y tesorero nacional, Raúl Prieto y Jorge Faigle, respectivamente.

# CHILENO:

## M A N A N A A L P A R Q U E

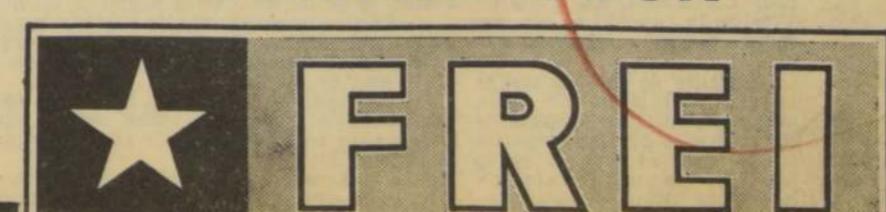
### A R E C I B I R A "LA MARCHA DE LA

### P A T R I A J O V E N"

# F R E I P A R Q U E C O U S I Ñ O

10 A. M.

## EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON



**Radicales de San Miguel recordarán a don Victor Cruces**

La Asamblea Radical de San Miguel, Sur, ante el fallecimiento de su ex Presidente don Victor Cruces, realizará una reunión a las 11:30 horas, en homenaje a su memoria. Dicha reunión se efectuará en la sede de esta Asamblea, Grau Avenida 5810-A, y asistirán a ella el fallecido Angel Salvadore, el diputado Jacobo Schaulsohn, los candidatos a diputado, asambleístas nacionales, dirigentes provinciales y autoridades de la comuna.

Rendirá el homenaje, a nombre de la Asamblea, su Secretario General y Consejero Provincial, J. Eduardo Venegas.

SEXTA COMUNA

Comuna informa que el simpatizante de la Patria Joven, SILVA V. Tresca, falleció en Plaza Armero, en la noche del viernes 19 de junio. Una placa en su memoria permanecerá en la comuna.

EL PRESIDENTE

A "UNIVERSIDAD" en la Octava Comuna, en la noche del viernes 19 de junio, falleció el profesor EDUARDO FREI, en su casa en la calle 100, número 100. Información de la comuna.

LA PRESIDENTA

erentes de la comuna, falleció el compañero de la Patria Joven, SILVANO MATEA ESCOBAR, en su casa en la calle 100, número 100. Información de la comuna.

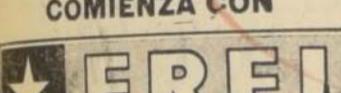
A CRISTIANO DE SANTIAGO

Comuna informa que el fallecido es el compañero de la Patria Joven, SILVANO MATEA ESCOBAR, en su casa en la calle 100, número 100. Información de la comuna.

LA PATRIA Joven

Y mañana, todos al Parque!!

**EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON**



## ALOJAMIENTO PARA LA MARCHA DE LA PATRIA JOVEN

NECESITAMOS ALOJAMIENTOS PARA LOS JOVENES INTEGRANTES DE ESTA MARCHA, QUE MANANA DOMINGO LLEGARAN A SANTIAGO.

## OFREZCA SU CASA

A LA MARCHA DE LA PATRIA JOVEN, EN HUERFANOS 713, OCTAVO PISO, Y ALAMEDA 540, CASA D, TELEFONO 31870, DEPARTAMENTO FEMENINO DE LA D. C.

## EL GOBIERNO DEL PUEBLO COMIENZA CON



## LA VOZ DE LOS COMUNISTAS

Diríchela por las siguientes emisoras:



## OSCAR ASTUDILLO

Miembro del Comité Central y de la Comisión Política del P. C.)

ESTA SEMANA:

EL GOBIERNO POPULAR Y LOS TRABAJADORES

ESTA SEMANA: Miércoles semanal de los acontecimientos políticos de mayor importancia.

## NOTICIAS DE EDUCACION

**PRESTAMO PARA CONSTRUCCION DE ESCUELAS.**— El próximo lunes será suscrito un Convenio entre la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), el Ministerio de Educación y el presidente del Banco Central de Chile, mediante el cual el organismo de los Estados Unidos otorga un préstamo de 2.100.000 dólares, que serán destinado a construir 23 escuelas primarias con una capacidad total de 14.400 alumnos.

El acto tendrá lugar a las 11:30 horas en el Gabinete del Ministro de Educación, doctor Alejandro Gómez Silva, con asistencia del presidente del Banco Central, Luis Mackenna y John F. Robinson, Director de la Mision Económica de los Estados Unidos en Chile.

Los nuevos edificios serán constituidos tres en Antofagasta, dos en Valparaíso, nueve en Santiago, y los restantes en Concepción y otras ciudades con déficit de establecimientos escolares.

**TERMINARAN ESCUELA EN ARAUCO.**— El Ejecutivo, a través del Ministerio de Obras Públicas, dispuso los fondos necesarios para terminar totalmente el edificio en construcción de la Escuela Pública N° 18 de Ramadillas, provincia de Arauco.

### Aniversario de la Escuela Hogar N° 1 "Japón"

Las clases de algunos cursos, según expresó el Director General de Educación Primaria, se realizaban actualmente en casas particulares de la localidad.

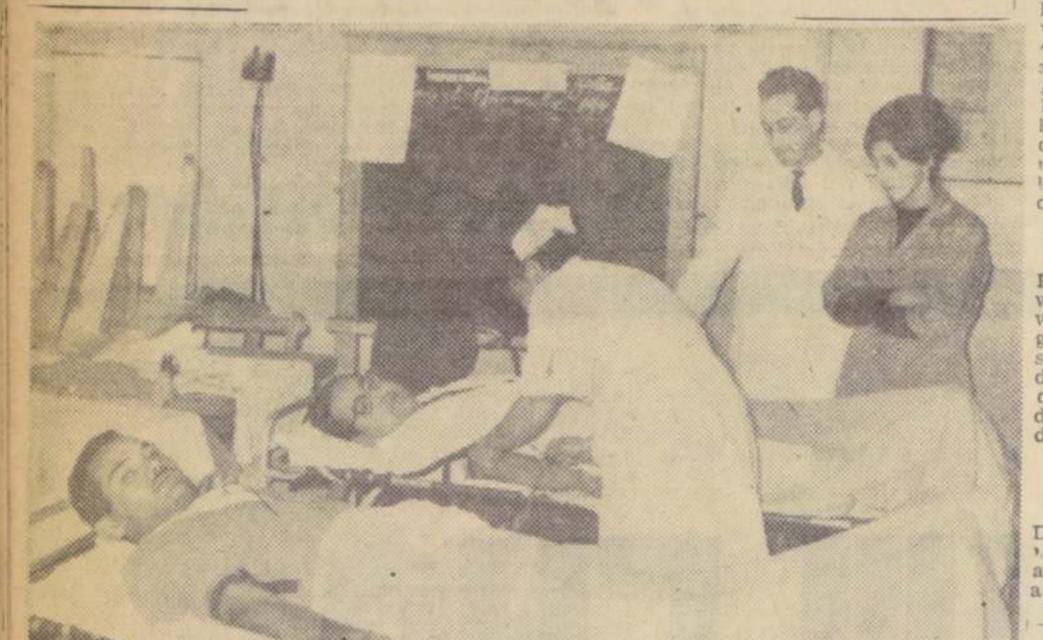
#### PAGO DE SUBVENCIONES.

Veintiún establecimientos de la enseñanza privada, situados en Chiloe, Los Andes, Santiago, Talca y La Serena, recibirán por concepto de subvención fiscal la suma de 407.947.89 escudos. Los decretos fueron firmados por el Presidente de la República, ayer, y las respectivas Tesorerías Provinciales harán las cancelaciones correspondientes.

**HABILITADOS PORTENOS.**— Docenas de habitantes del Magisterio Primario de Valparaíso solicitaron ayer personalmente al Ministerio de Educación se posergara el cumplimiento del pago de sueldos en cheques a los profesores y que debe hacerse en todo el país, a partir del 1.º de julio próximo.

Ayer se celebró el día dedicado a los niños y apoderados. En emotivas ceremonias se designaron con los nombres de Amelia Subercaseaux, Mardones, Eudocia Flores Urrutia, Javiera Pereda Ojeda, tres distinguidas educadoras desaparecidas y del alumno Leonardo Godoy Pifera, a diversos salas de la moderna Escuela Hogar.

## Exito en campaña de la Cruz Roja



La Cruz Roja Chilena y Radio Corporación continúan la campaña de recolección de sangre, visitando las industrias donde empleados y obreros se prestan generosamente a donar sangre. El éxito ha superado las expectativas.

vas, ya que la gente se ofrece antes de que el personal de la Cruz Roja lo solicite la donación. En el grabado, dos obreros contribuyen a la campaña.

## EL SENADO...

(De la 1a. Pág.)

ga al Gobierno federal amplias poderes —sin paralelo desde los días de la reconstrucción, después de la guerra civil—, para contribuir a eliminar la discriminación en el ejercicio del sufragio, las escuelas, los empleos, los programas federales de asistencia.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aún después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de modificar el proyecto, y

demorar así su aprobación, fue derrotada por abrumadora mayoría.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aún

después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra

acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de

modificar el proyecto, y

demorar así su aprobación, fue derrotada por abrumadora mayoría.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aun

después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra

acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de

modificar el proyecto, y

demorar así su aprobación, fue derrotada por abrumadora mayoría.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aun

después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra

acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de

modificar el proyecto, y

demorar así su aprobación, fue derrotada por abrumadora mayoría.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aun

después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra

acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de

modificar el proyecto, y

demorar así su aprobación, fue derrotada por abrumadora mayoría.

Los defensores de la ley adujeron que se necesitaban nuevas garantías de los derechos de la población negra, como las estipuladas por el proyecto, para contener la ola de violencia racial en el país. Los contrarios argumentaron que se trataba de una excesiva concesión de potestades burocráticas destinadas a someter al sur de la nación.

Las tácticas dilatorias de los senadores meridionales opuestos al proyecto tuvieron que rendirse mediante la adopción de la medida pasada, de una decisión de limitación del tiempo de debate. Pero aun

después de ello, tuvieron que considerarse 119 propuestas de enmienda.

El Presidente Kennedy recordó que un grupo de juristas ha confirmado el fundamento constitucional del proyecto de ley.

Por otra parte, el senador Kasten, de Dakota del Sur, también republicano, señaló que "no toda la cuestión es unilateral". Y agregó que un grupo igualmente eminente de abogados, incluso muchos decanos de facultades de derecho, impugnaron la "constitucionalidad" de, al menos, parte del proyecto.

En este año de elecciones generales, la decisión del Senado concede al Presidente Johnson una victoria trabajosamente obtenida en su casi segura campaña por lograr la presidencia en los comicios de noviembre. Fue Johnson quien el pasado 27 de noviembre —cinco días después del asesinato de Kennedy— declaró, en una sesión conjunta del Congreso, que "ninguna otra

acción conmemorativa ni apelación con mayor elocuencia honrará la memoria del Presidente Kennedy, que la ejecución más pronta posible del proyecto de ley de Derechos Civiles, por el cual luchó tanto tiempo".

Las implicaciones eran de este alcance también para el senador por el Estado de Arizona, Barry Goldwater, principal aspirante a la candidatura residencial por el Partido Republicano, y quien, como proponente, votó contra el proyecto. Su argumento, basado en cuestiones de índole constitucional, como la alegada encrucijada de derechos establecidos, se consideraba que tenía una repercusión decisiva sobre sus posibilidades de lograr la postulación presidencial republicana, en la convención del próximo mes, en San Francisco.

Hoy mismo, el presidente de la Comisión de Programa del Partido Republicano, el representante Melvin Laird, de Wisconsin, manifestó que la Convención no debiera designar como candidato a un hombre que no apoya el plan de igualdad de derechos como uno de los puntos de la plataforma del partido, el cual, a su juicio, debería respaldar el proyecto.

En las dilatadas horas de sesión de hoy, una última desesperada intención sureña de





## V.—TEXTO DEL DEBATE.

— Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

El Acta de la sesión 4a. queda aprobada por no haber merecido observaciones.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPF (Prosecretario).— Se han recibido:

1.-o Un oficio de S. E. el Presidente de la República con el que hace presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que establece normas sobre la ordenación y regulación de las industrias molineras y panificadoras.

2.-o Dos oficios del señor Ministro de Defensa Nacional:

Con el primero contesta el que se le dirigió en nombre de la Corporación relativo al envío de un proyecto de ley que revaloriza las pensiones del personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros.

Con el segundo, contesta el que se le dirigió en nombre del señor Millas referente a la administración de los distintos campos deportivos.

3.-o Ocho oficios del señor Ministro de Salud Pública con los que contesta los que se le dirigen en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las siguientes materias:

Del señor Almeida, sobre la contratación de don Gabriel López Zamorano, como funcionario de la Dirección General del Cementerio General;

Del señor Fuentes, respecto de la designación de un médico en la localidad de Galvarino;

Del señor Morales don Raúl, acerca de la construcción de una Posta en la localidad de Quellón;

Del señor Stark, relativo a la destinación de dos ambulancias para la atención de diversas localidades que forman la novena Zona de Sa-

lud;

Del señor Urzúa, referente a la construcción del Hospital de Graneros;

De los señores Millas y Montes, sobre el encasillamiento de los funcionarios de la Gerencia Agrícola del Servicio Nacional de Salud;

De los señores Follett y Acuña, respecto de los problemas hospitalarios de la provincia de Osorno, y

De los señores Muga y Varela, acerca de la construcción de Postas de primeros auxilios en la zona cordillerana del departamento de Píseguia.

4.-o Cuatro oficios del señor Contralor General de la República con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, las materias que se señalan:

Del señor Aravena, respectivo de las facultades fiscales, rededoras de los parlamentarios en cumplimiento de su labor de acuerdo con la legislación vigente;

Del señor Aspée, acerca de las irregularidades que se habrían cometido en la Tesorería Comunal de Casablanca;

Del señor Correa, relativo a la fiscalización que realiza ese organismo contralor en la Dirección de Vialidad de Rancagua;

Del señor Zumaeta, referente a la investigación que realiza ese organismo contralor en la Municipalidad de La Cañada.

5.-o Un informe de la Comisión de Hacienda recaído en el proyecto de ley, de origen en un Mensaje, con trámite de urgencia, calificado de suma, que fija las Plantillas y Sueldos del Personal de los Servicios de Registro Civil e Identificación.

6.-o Dicen las mociones con las cuales los señores Diputados que se indican intencionan los siguientes proyectos de ley:

El señor Millas, que declara de utilidad pública y autoriza a la Municipalidad de San José de Maipo para expropiar una faja de terreno con el objeto de construir una calle;

Los señores Galleguillos don Florencio, Lehuedé, Lorca, Tagle y Campuzano, don Juan Juneta, que modifica la ley N.º 15.219, que autoriza a la Municipalidad de Quinta Normal para contratar empréstitos;

Los señores Morales don Carlos, Schausohn, Ballesteros y Zumaeta, que establece diversas normas para la jubilación de los empleados de Notarías, Conservadores de Bienes Raíces y Archivos Judiciales;

El señor Millas, que establece normas para la jubilación del personal dependiente del Servicio Nacional de Salud y autoriza a dicho Servicio para discontar un día de los sueldos y salarios de su personal a fin de depositarlo en el Banco del Estado de Chile en beneficio de doña Elena Alvarez viuda de Bascuerna;

El señor Araya, que concede pensión a doña María Amalia Gallardo viuda de Rojas;

El señor Fonseca, que concede diversos beneficios a don Oscar Olave Rodríguez;

El señor Lavandero, que concede pensión a doña Lucía Moreno viuda de Holman;

El señor Oyarzún, que aumenta la pensión de que actualmente disfruta doña Rebeca Madrigal viuda de Lu-

na;

Los señores Martín y Sívori, que conceden diversos beneficios a don José Calderón Arzomendi;

El señor Oyarzún, que concede pensión a doña Olga del Carmen Chumale viuda de Dede;

El señor Loyola, que concede diversos beneficios a don Luis Armando Pardo;

Un señor DIPUTADO.— No hay acuerdo.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El Sr. MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Honorable señor Valenzuela solicita se conceda un minuto para formular una petición.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá al tiempo solicitado.

Acordado.

3.—PETICIÓN DE DESARROLLO DE UN PROYECTO DE LEY

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Honorable señor Valenzuela solicita el desarrollo del proyecto de ley que crea el Colegio de Capitanes de la Marina Mercante Nacional.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará el desarrollo del proyecto.

Acordado.

4.—PREFERENCIA PARA USO DE LA PALABRA.

El Sr. MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Honorable señor Valenzuela solicita se conceda un minuto para formular una petición.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá al tiempo solicitado.

Acordado.

3.—PRORROGAR LA SESIÓN ORDINARIA DEL DÍA MARTES PRÓXIMO 23 DEL PRESENTE, CON SUSPENSIÓN DE LA HORAS DE VOTACIÓN DEL PROYECTO DE LEY

El señor MORALES ADRIASOLA (Presidente).— El Honorable señor Valenzuela solicita se prorroga la sesión ordinaria del día martes próximo 23 del presente, con suspensión de la hora de votación del proyecto de ley.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá al tiempo solicitado.

Acordado.

10.—FILIACIÓN DE LA PLANTA Y SUELDOS DEL PERSONAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA LEY 14.872, REFERENTE AL MISMO SERVICIO

El señor PHILLIPS (Vicepresidente).— Corresponde entrar a la Tabla de Fácil Despacho.

Advierte a la Honorable Corporación que al término del tiempo destinado a la Tabla de Fácil Despacho, la Mesa se permitirá invitar a los Comités a la Sala de la Presidencia, con el objeto de acordar la manera de ordenar el procedimiento para

acceder a los solicitados.

Aprobados.

## Cámara de Diputados

SESION 6<sup>a</sup> ORDINARIA, EN MIERCOLES 17 DE JUNIO DE 1964

(De 16.15 a 21.10 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES MORALES ADRIASOLA Y PHILLIPS

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBÁÑEZ Y KAEMPF

(Versión Oficial)

"Artículo 1.-o—Las plantas vicio de Registro Civil e Identificación serán las siguientes, que se señalan:

PLANTA DIRECTIVA, PROFESIONAL Y TÉCNICA

Categorías o grados	Designaciones	Núm. func.	Sueldo unitario	Sueldo total
2a. Cat.	Director General Abogado	1	8.748	8.748
3a. Cat.	Subdirector General Abogado (1), Jefe del Departamento Jurídico (1), Jefe del Departamento de Registro Civil e Identificación (1), Inspector Jefe (1)	4	7.452	29.808
4a. Cat.	Jefe del Personal (1), Jefe del Archivo General del Registro Civil (1), Jefe de la Oficina Central de Identificación (1), Abogados (2), Inspectores (7)	6.120	73.440	
5a. Cat.	Abogados (6), Subjefe del Archivo General del Registro Civil (1), Subjefe de la Oficina Central de Identificación (1), Jefes Provinciales de Registro Civil e Identificación (24), Oficiales Jefes de Oficinas del Departamento de Santiago (11), Oficial Jefe de la Oficina de San Miguel del departamento Presidente Pedro Aguirre Cerda (1), Oficiales Jefes de Oficinas de Puerto Montt, Valparaíso y Santiago (6), Jefes Departamentales de Registro Civil e Identificación (24), Jefes de Subdepartamentos de la Oficina Central de Identificación (13), Jefes de Subdepartamentos del Archivo General del Registro Civil (4), Jefe Subdepartamento de Máquinas operadoras automáticas (1), Jefe Subdepartamento Fotografía (1)	93	5.508	512.244
		110	624.240	

PLANTA ADMINISTRATIVA

Categorías o grados	Designaciones	Núm. func.	Sueldo unitario	Sueldo total
5a. Cat.	Oficiales	175	4.668	816.900
6a. Cat.	Oficiales	220	3.732	821.040
7a. Cat.	Oficiales	255	3.348	853.740
1.o grado	Oficiales	140	3.000	420.000
2.o grado	Oficiales	159	2.760	414.000
3.o grado	Oficiales	170	2.628	446.760
4.o grado	Oficiales	150	2.436	365.400
5.o grado	Oficiales	270	2.256	609.120
6.o grado	Oficiales	120	2.088	250.560
7.o grado	Oficiales	90	1.992	179.280
8.o grado	Oficiales	55	1.884	103.620
		1.795	5.280.420	

PLANTA DE SERVICIOS MENORES

Grado	Denominación	Núm. func.	Sueldo unitario	Sueldo total
6.0 grado	Telefonistas (2), Mayordomos (6), Electricistas (1), Choferes mecánicos (3), Encuadradores (5), Carpinteros (2)	19	2.088	39.672
7.0 grado	Porteros	30	1.992	59.760
8.0 grado	Porteros	35	1.884	65.940
9.0 grado	Porteros	10	1.764	17.640
10.0 grado	Porteros	16	1.620	25.920
11.0 grado	Porteros	4	1.524	6.096
		114		215.028

Artículo 2.-o— El personal del Servicio a que se refiere el artículo anterior que actualmente percibe sueldo base correspondiente a la 5a. Categoría Administrativa de la escala señalada en la ley 14.872 gozará de un aumento anual de \$ 450 considerado sueldo para todos los efectos legales.

Artículo 3.-o—La aplicación del artículo 1.-o no podrá significar en ningún caso, alteración del sistema jerárquico existente.

Artículo 4.-o—Para los efectos de lo dispuesto por los artículos 5a y siguientes del Decreto supremo N.º 5122, de 15 de diciembre de 1944, que fija el texto definitivo del decreto con Fuerza de Ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931, modificada a su vez por la ley N.º 10.512, de 12 de septiembre de 1952, por el

artículo 2.-o—El personal de la planta administrativa en suelos y categorías que existan o se produzcan en el futuro, sin la exigencia de ningún otro requisito.

Artículo 5.-o—Sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 49 y 51 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 338, de 1960, la colocación de los funcionarios en los escalafones sujetará a las siguientes normas:

a) Antigüedad en el grado o categoría.

b) Antigüedad en el grado o categoría inmediatamente anterior.

c) Antigüedad en el servicio.

d) Decision del Jefe Superior del Servicio.

Artículo 6.-o—Reemplazamiento del artículo 4.-o del decreto supremo N.º 5122, de 15 de diciembre de 1944, que fija el texto definitivo del decreto con Fuerza de Ley N.º 254, de 20 de mayo de 1931, modificada a su vez por la ley N.º 10.512, de 12 de septiembre de 1952, por el

artículo 3.-o—El personal que figura en los artículos 6, 8 y 10 del Decreto con Fuerza de Ley N.º 338, de 1960, se regirá por el mismo.

Artículo 7.-o—El encasillamiento de los funcionarios en las categorías o grados de la planta administrativa en el artículo 1.-o de la presente ley, se hará sobre la base del escalafón vigente a la fecha de la prom



En los artículos 28, 29 y 30, la Comisión estimó conveniente legislar sobre algunas situaciones que interesan a la Empresa Portuaria de Chile.

El primero faculta a su director para que, dentro del plazo de 60 días, contado desde la fecha de promulgación de la ley, proponga al Presidente de la República las plantas permanentes del personal de empleados y obreros de dicho organismo y al mismo tiempo los encasillamientos y escalafones respectivos. Sobre el particular, debe hacer presente que, en la actualidad, de acuerdo con las disposiciones del decreto con fuerza de ley No 290, que es el Estatuto Orgánico de la Empresa, su director está facultado para confeccionar las plantas del personal "de empleados" para proceder a su inserción en la legislación, lo que evidentemente no ha sido el propósito de los autores de este indicativo, puesto que, por su parte, los mismos no estaban sujetos a las normas del Estatuto Administrativo.

El señor MUÑOZ HORN — Me permite una intervención. Honorable Diputado?

El señor BALLESTEROS — Perdone, Honorable colega,

pero no voy a terminar.

También se aprobó que a este personal no le efectúe lo dispuesto en el artículo 172 del Decreto con Fuerza de Ley No 338, que establece la Incompatibilidad entre la pensión de jubilación o de retiro y las retribuciones que percibe el personal en servicio activo.

Dentro del mismo plazo mencionado, proponía al Presidente de la República plantas suplementarias en que se ensayase a los empleados y obreros que no hubieren sido incluidos en las plantas permanentes, por insuficiencia de estos o por carecer aquellos de los requisitos exigidos.

El artículo 29 impone al director la obligación de proponer al Presidente de la República, dentro del mismo plazo anterior, es decir, dentro de 60 días, un nuevo sistema de trabajo y de remuneraciones para el personal de la empresa, que racionalice o simplifique los trabajos actualmente vigentes.

Sobre el particular, desde hace algún tiempo se han venido realizando estudios por diversos organismos y, ahora último, por el Servicio de Asistencia a la Cooperación Técnica de la Corporación de Fomento, para racionalizar y simplificar los sistemas de remuneración y de trabajo de la Empresa Portuaria de Chile.

A este respecto, se han emitido algunos informes. Conozco algo del servicio, y creo que una de las cosas urgentes que existen es la necesidad de llegar, en un plazo relativamente breve, a unificar su régimen de remuneraciones y a simplificar sus sistemas y métodos de trabajo, con el objeto de hacer más eficiente y adecuada el funcionamiento operacional de la Empresa Portuaria de Chile.

El artículo 30 establece una norma que tiende a complementar los objetivos que persiguen los artículos 28 y 29, a los cuales me acabo de referir. Mediante este artículo 30 se nivelea la situación jurídica y previsional del personal de la Empresa Portuaria de Chile. Es sabido por los señores Diputados que desde la vigencia del Decreto con Fuerza de Ley No 290, que es el Estatuto Orgánico de dicha empresa, existen dentro de ella sistemas y estatutos relativos a la situación jurídica de su personal. Es así como hay en ella personal que está adscrito al estatuto o régimen de la Administración Pública y tiene, por tanto, el carácter de empleado o de obrero particular. Ambos personales se desempeñan, sin ningún disfraz, en el mismo tipo de funciones. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Deseo consultar al Honorable Diputado Informante si en relación con esta materia de la asignación familiar los funcionarios de la Empresa Portuaria de Chile se regirán por las normas establecidas por la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Contínua la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, dentro del personal correspondiente a la Empresa Portuaria de Chile, por haber sentido con anterioridad a empresas marítimas, hay algunos imponentes de la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional.

En consecuencia, por la vía de la opción y en virtud de una disposición contenida en la misma Ley Orgánica de la Caja, pueden quedar sujetos al régimen de previsión de la Caja de la Marina Mercante Nacional.

Indiscutiblemente, ese personal está sometido a todas las normas previsionales y a otros beneficios establecidos en la Ley Orgánica. Entre éstos, el principal, el beneficio de la asignación familiar que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Deseo consultar al Honorable Diputado Informante si en relación con esta materia de la asignación familiar los funcionarios de la Empresa Portuaria de Chile se regirán por las normas establecidas por la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional y, si es así, qué normas establecidas en el artículo 30 se aplicarán a los funcionarios de la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Puede continuar el Honorable señor Ballesteros.

El señor BALLESTEROS — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Continúa la lectura de la indicación de Su Señoría.

El señor MUÑOZ HORN — Señor Presidente, como tengo breves minutos, debo decirle al Honorable señor Muñoz Horn que la situación que consulta está expresamente prevista en el texto del artículo 30. Sin embargo, a este respecto, existen sistemas de calificación jurídica y sistemas previsionales que son distintos y diferentes. Así que, por tener aportes provenientes de tributos o impuestos, tiene un incremento superior al de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

derados los Oficiales de Registro Civil Adjuntos".

Indicación de los señores Schauslohn y Martínez Camps para agregar en el artículo 23 un inciso segundo que diga: "Los actuales Oficiales Civiles Adjuntos, quién sin tener nombramiento en propiedad hayan cumplido tres años desde su nombramiento como tales y rendido satisfactoriamente examen en concurso de admisión para ingresar al Servicio de Registro Civil e Identificación, serán incluidos en la Planta de Oficiales Civiles Adjuntos, que se lean después, señor Presidente".

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Las indicaciones restantes han sido declaradas improcedentes por la Mesa.

Solicito la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor GUERRA — ¡Que se lean, señor Presidente!

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se dará lectura a dichas indicaciones.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor OCHAGAVIA — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADEMARTORI — Que se lean en el momento de votarse los artículos, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CANAS — Que se lean después, señor Presidente.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Se le da la venia de la Sala para insertarla en la versión de la presente sesión.

El señor CADAMÉRTORI — Que se

## Reina de Tampa en Embajada de USA



IVONNE SUÁREZ, Reina de la Fiesta Latinoamericana de Tampa, Florida, USA, visitó ayer la Embajada de los Estados Unidos, luego de permanecer varios días en Santiago como parte de una gira que realiza por los países de esta parte del continente. EN



## Nuevo gerente de SAS en Chile

"LA NACION" recibió ayer la visita de Gunter Rehder, nuevo Gerente General para Chile de Scandinavian Airlines System, SAS, que asumió recientemente su cargo. Esta es la primera vez que Gunter Rehder desempeña sus funciones en un país latinoamericano. Antes había estado en París, Roma, Málaga y Lisboa. Cuenta 44 años de edad y trabaja en SAS desde 1946. Nos informó que tiene el propósito de intensificar la promoción para que el número de personas que vienen desde Europa a nuestro país, a través de la línea que él representa sea cada vez mayor, dadas las posibilidades turísticas que ofrece Chile. Gunter Rehder estuvo en Punta Arenas, a comienzos del presente año, con el objeto de posibilitar una entrevista entre la hostess que desarrolla sus actividades en la región más septentrional del mundo, con una de sus colegas chilenas que trabaja en la zona más austral de la tierra.

Scandinavian Airlines System es una empresa formada por las líneas aéreas comerciales de Dinamarca, Noruega y Suecia. Sus capitales son en un 50 por ciento de origen estatal. El resto corresponde a inversionistas privados. SAS, "la primera que voló sobre el Polo", está conectada con diversas zonas del mundo. Aparte de sus líneas a Sudamérica, mantiene servicio con Tokio, Sudáfrica, India, Nueva York y Los Ángeles. Sus máquinas son las más modernas y apropiadas para unir países y continentes. En sus viajes a Sudamérica, emplea el Convair "Coronado" 990-A, el aparato a reacción más rápido que se utiliza en la aviación comercial. Gunter Rehder, pese a su corta permanencia entre nosotros, dice que ya se siente ampliamente "amigo de Chile". En el gráfico, Gunter Rehder y Peter S. Dowding, Gerente de Ventas de SAS en Chile.

extraordinarias; todo, naturalmente sin participar en el trabajo diario en la Empresa.

Señor Presidente, al dejar constancia de estos hechos, expresamos nuestra preocupación por el resguardo de los derechos de los trabajadores y por la defensa de las conquistas de los obreros para expresarse libremente a través de sus organizaciones sindicales.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Señor Presidente, al dejar constancia de estos hechos, expresamos nuestra preocupación por el resguardo de los derechos de los trabajadores y por la defensa de las conquistas de los obreros para expresarse libremente a través de sus organizaciones sindicales.

El señor ZUMAETA. — Cuanto tiempo quedo a usted, señor Presidente?

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Tres minutos.

El señor ZUMAETA. — Concedo una interrupción al Honorable señor Barría.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Allende.

El señor BARRÍA. — Señor Presidente, como a continuación tengo que solicitar algunos oficios adjuntados con problemas de mi zona, ruego a Su Señoría recibe el asentimiento de la Sala para prorrogar el tiempo del Comité Socialista.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Como no hay número en la Sala, se va a llamar a los señores Diputados hasta por cinco minutos.

—Después de transcurrido el tiempo reglamentario:

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — No hay número.

En consecuencia, de acuerdo con el artículo 89 del Reglamento, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 21 horas y 10 minutos.

RUBEN OYARZUN GALLEGO, Jefe de la Redacción y de Sesiones.

En tránsito a Buenos Aires, pasó por Los Cerrillos el Ministro de Defensa de Argentina, Leopoldo Suárez. En el aeropuerto fue saludado por representantes del Ministerio de Defensa, de la Fuerza Aérea de Chile y de la Embajada de Argentina en este país.

rio, el Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, en una reunión conjunta realizada recientemente con asistencia de los miembros de sus Consejos Regionales, resolvió por unanimidad solicitar la derogación de este texto liberticida.

Por lo demás, cuando éste era proyecto de ley fue objetado no sólo por el Colegio de Periodistas, sino también por los estudiantes universitarios de periodismo, la Asociación Nacional de la Prensa, la Asociación de Radiodifusores de Chile, la Federación Estudiantil de Escritores de Chile, la Sociedad de Trabajadores y múltiples otras organizaciones.

Se han formulado denuncias judiciales para aplicar las drásticas disposiciones de la Ley 15.475 al diario "Clarín" de Santiago y a otros órganos de publicación, para el hecho de haber insertado determinadas informaciones. En el caso de "Clarín", tememos la convicción de que se pretenden amedrentar mediante una persecución odiosa. En el futuro, lo mismo pudiera ocurrir a otros diarios y a algunas emisoras radiales o de la televisión. Desde ya, el desarrollo mismo de la campaña presidencial se encuentra coartado por esta legislación, que convierte en delito el ejercicio del periodismo.

El señor TUMA. — ¿Podría aclarar sus afirmaciones, Honorable colega?

El señor ZUMAETA. — No dispongo del tiempo suficiente para hacerlo, Honorable colega.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Tengo la palabra.

El señor ZUMAETA. — Pido a Su Señoría le parezca.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Oportuno contestaremos a Su Señoría.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Señor Presidente, me referir al señor Hernán Elgueta Guérin, ex funcionario de CONDECOR.

El señor ZUMAETA. — Pido a Su Señoría la palabra.

El señor PHILLIPS (Vicepresidente). — Tengo la palabra.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

El señor TUMA. — Acaudito.

El señor ZUMAETA. — Honorable señor Tuma, ruego Su Señoría dirigirse a la Mesa.

UN ESPECTACULO DEL AÑO 2000  
DEBUTARA EN EL T. CAUPOLICAN



Horas inolvidables con el Maestro del Misterio se vivirán en el escenario del Teatro Caupolicán. El más alegre y deslumbrante de los espectáculos debutará la próxima semana en el prestigioso escenario de la Empresa Chileña Cónedor.

En efecto, viene a Chile y únicamente por dos días —domingo 28 y lunes 29, festivo San Pedro— el fascinante espectáculo que brinda el Profesor Tissane, increíble hipnotizador y telepata de fama mundial. Dos espectáculos en uno: Ciencia y Arte,

Un lien en escena...? ¿Platos voladores en la sala...? Una persona flotando en el aire...? Tissane hace desaparecer a Tissane...? La transformación de la hora...?

Tissane lee el cerebro y el alma de las personas. Actúa sin "partenaire". Sin ayuda de nadie. Desde los tiempos del telépata Ciccarelli no viene a Chile un espectáculo de tanta trascendencia y entereza científica y artística.

Para su perfecta Salud

**LECHE ENTERA  
EN POLVO**  
**LECHESUR**  
Lechera del Sur S.A.

## SUSPENSION MOMENTANEA Y PARCIAL DE SERVICIO ELECTRICO

Debemos realizar trabajos destinados a mantener en debidas condiciones, cables y elementos del sistema de distribución de energía eléctrica en el Sector que indicamos a continuación. No podemos ejecutar estos trabajos sin suspender momentáneamente el suministro, por lo que damos nuestras excusas, desde luego, por las molestias que estas interrupciones puedan ocasionar.

Se desconectará la zona comprendida dentro de las siguientes calles:

**DOMINGO 21 DE JUNIO DE 1964, ENTRE LAS 8 Y 14 HRS.**

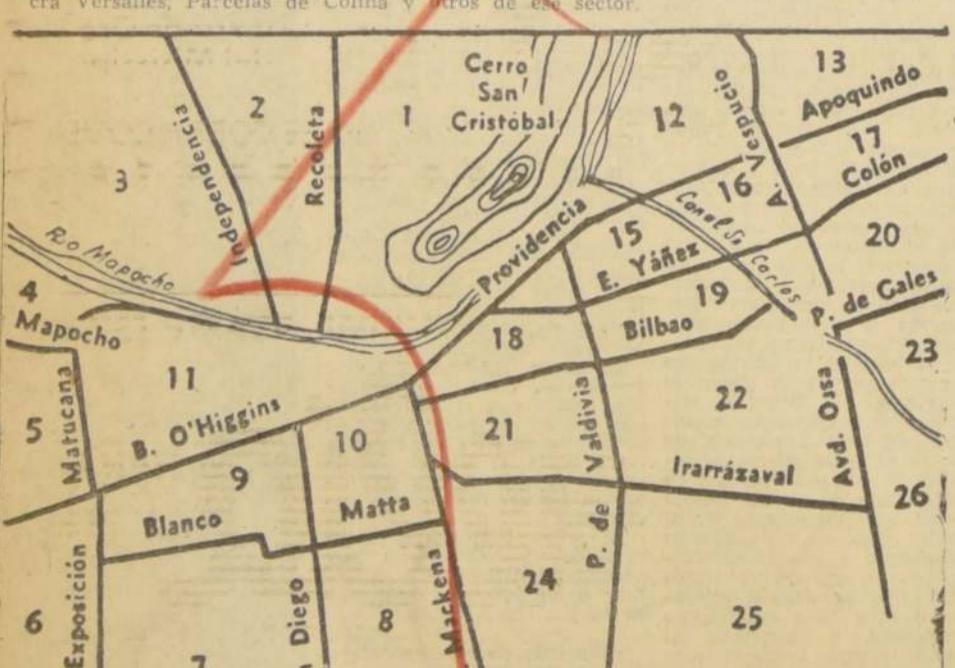
Barrio: Vivaceta - Independencia - Colina. - Sector 3

Avenida F. Vivaceta, Colón, Carretera Panamericana, Carlos Spano, y Avenida Zañartu — Tte. Yavar, Olivos, 1 Norte, Almte, Sila Palma y 3 Norte, entre Avenida Fermín Vivaceta y Carretera Panamericana.

Principal y Diego Silva, entre Avenida Independencia y Carretera Panamericana — Colina — entre Avda. Independencia y Avda. F. Vivaceta.

David Arellano, Marcos Macuada, Canele y Rupido, entre Avda. F. Vivaceta y Avenda Independencia — Pérez Cotopaxi, Huérfano y Recabarren, entre Avenida Independencia y Bombero Adolfo Ossa; además, Poblaciones Vecinal La Palma Nos 1 y 2.

Además, se incluye toda la zona de Población Renta, pueblo de Quilicura, desde Carretera Panamericana, Camino Colina, desde Portezuelo de Colina hasta el pueblo de Colina. También se incluyen los pueblos de Estación Colina, Taquerol, Lo Castro, Lampa, Batuco, Caleras de Polanco y Camino Lircay, desde Estación Colina hasta Fdo. Liray; se incluyen Parcelas Lo Solar, Cañada del Carmen, Chacra Versalles, Parcelas de Colina y otros de ese sector.



**Chilectra**  
COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA.

## GUIA DEL ESPECTADOR

### TEATROS

**AUDITORIUM**, Bandera 236 (81088). — 15.30 hrs.: Club de Teatro "El Robot Ping-Pong". Cuento musical.

**ATELIER** — 19 y 22 horas: Cia. Susana Bouquet-Pepe Rojas: "Por los caminos de la noche".

**CARLOS CAROLIA**, San Diego N° 242 (88250). — 19 y 22 horas: Cia. Teatro Camionero: "Los millones de Orofino", con Amelia Bence, Cervantes, M., Cousine Gosselin. — 15, 19 y 22 horas: El cabaret de la magia: HARBA LAY. Espectáculo de ilusionismo.

**LA COMEDIA**, Merced 549 (391525). — 19 y 22 horas: Noticarios. Mayores de 12 años.

**MUNICIPAL**, San Antonio 149 (31487). — 19 horas: "Ocupante de Amelia".

**PETIT RO**, Huérfanos 733 (31144). — 19 y 22 horas: Los hijos del Capitán Grant, EE. UU. Aventuras, mayores y menores.

**MARU**, Huérfanos 780 (397907). — 19 y 22 hrs: Cia. Teatro "El sistema de B. B." — 19 y 22 horas: La pantera Rosa, EE. UU. Comedia. Mayores y menores.

**MONDOZA**, Estado 225 (31477). — 19 y 22 horas: American Vargas-Perry durante "Marty, Marty".

**MUNICIPAL**, San Antonio 149 (31487). — 19 horas: "Ocupante de Amelia".

**PETIT RO**, Huérfanos 733 (31144). — 19 y 22 horas: Los hijos del Capitán Grant, EE. UU. Aventuras, mayores y menores.

### REVISTAS

**COUSINO**, San Isidro 1219 (30657). — 19 y 22 horas: Compañía de Revistas Humorosas.

**OPERA**, Huérfanos 825 (30176). — 19 y 22 horas: "Todos en París conocen...". Con Carmen Barone, Justo Ugarte y un gran elenco.

**PIAGAS**, Recoleta 318 (372606). — 19 y 22 horas: Compañía de Revistas Strip-tease.

### CINES HORARIO FIJO

**ASTOR**, Estado 237 (392112). — 13, 15, 18 y 22 horas: La Gran Olímpida. Not. Menores. Documental. Italiana. Colores.

**BANDERA**, Bandera 78 (89111). — 14, 15, 18 y 22 horas: "Esta clase de gente". Musical. Italiano. May. 18 y 22 horas.

**CALIFORNIA**, Irarrázaval 1564 (498081). — 13, 15, 18 y 22 horas: Un domingo en Nueva York. Noticarios y agregados. Mayores y menores.

**CENTRAL**, Huérfanos 230 (33555). — 14, 15, 18 y 22 horas: Los hijos del capitán Grant. EE. UU. Aventuras. May. y Menores.

**PEDRO DE VALDIVIA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 20, 18, 20 y 22 hrs: Antora mágica. EE. UU. Cómica. Menores.

**PLAZA**, Compañía 1658 (81714). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Histórica. Menores.

**REGINA**, Vieña Mackenna 624 (36997). — 18, 15 y 22 hrs: La señora de Marisol. EE. UU. Cómica. Mayores y menores.

**REX**, Huérfanos 53 (311474). — 15, 18 y 22 hrs: El Hijo del capitán. Gran. EE. UU. Aventuras. May. y Men.

**SANTA CLARA**, Avda. O'Higgins 1305 (311475). — 18, 19 y 22 horas: Las siete maravillas del mundo.

**WINDSOR**, Moneda 1025 (393164). — 13, 16, 18, 20 y 22 horas: Charada. Not. May. de 14 años.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

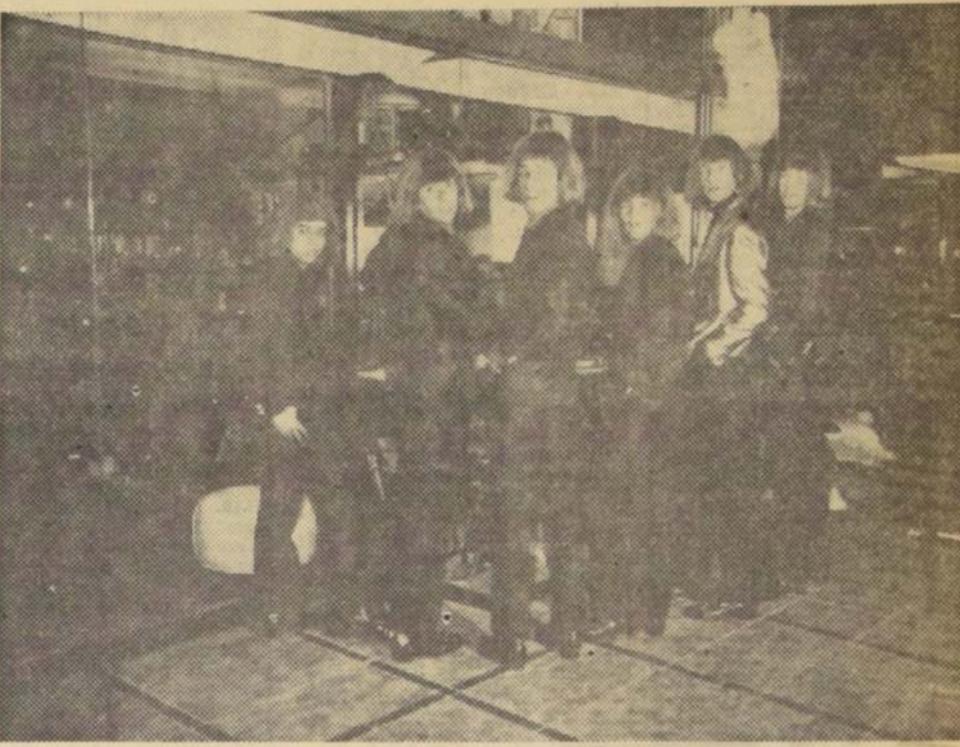
**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. UU. Cómica. Menores.

**YADVA**, Pedro de Valdivia 715 (31098). — 14, 16, 19 y 22 hrs: Ullsa. EE. U

**ESTOS SON LOS "BEATLES CHILENOS"  
QUE MAÑANA ACTUAN EN EL CAUPOLICAN!**



El martes se estrena comedia musical chilena

Ya se encuentra lista para su estreno la comedia musical chilena "Mi querido Presidente", que bajo la dirección de Miguel Frank presentará desde el próximo martes la Compañía de Silvia Pifreiro. Escenografía, iluminación y vestuario a cargo de Fernando Colina y Remberto Latorre. Música original de Ariel Arancibia; y coreografía de Rosa Salaverry, Silvia Pifreiro, Maruja Cifuentes, Mónica Araya, Violeta Vidaurre, Cecilia Soler, Pepe Guixé, Charles Beecher y Archibaldo Larenas, darán vida a los jocosos personajes de este nuevo estreno nacional.

IRENA MILOVAN  
EN OCTETO



Para muestra basta un botón... mirarlos es reírse a gritos... son chilenos y le "toman el pelo" a los auténticos "Beatles" ingleses... Giovani, con sus Dolcevitos actuarán mañana domingo 21, "San Luis", en las dos fiestas organizadas para homenajear a Luis Dimas —que parte de Chile y le entregan el Disco de Oro Phillips— y a Luis Alberto Martínez sin lugar a dudas los "Dog Luchos más Populares de Chile". La extraordinaria

cantante Elsa Rivas, estrella máxima del Tango Argentino, también se despide de Chile, brindando lo mejor de su repertorio de la "Guardia Vieja"; Gloria Benavides, la "Linda Gotita", también será atracción estelar con Servando y sus Tornados; Gaby Cousin, Hernán Cáceres, Freddy Nelson, Orquesta Los Palacios, Eduardo Aránguiz, Isa Lira, Los Hiltons, Cholito y sus Tropicales, y el destacado Trio Maravillas.

**Noticia de Teatro**

LONDRES (ANSA) — La comedia musical aparece destinada a tener larga y gloriosa vida en Inglaterra, así como la tiene en EE. UU. Despues de "My fair Lady" y de "Okahoma", muchos tratan de tener suerte en el género. En el Lyric Theatre se ofreció, den-

ticadamente en el estilo de la ópera de la "Belle époque". Los actores Gregory Phillips, Mary Miller, Rita Moreno, Anne Rodgers se mostraron todos lo resplandecientes y alegrías como lo exigía el chispeante guión. El público aplaudió y también los críticos.

**BOITE night and day**

AGUSTINAS 1022-FONO 69570-SUBTERRANEO

TODOS LOS DIAS 2 SHOWS 1.30 Y 3.30

REGALESE UNA NOCHE INOLVIDABLE BAILE Y DIVIERTASE

**RINA CONTI**

**Monica Sanders**

Conjunto Danilo Mora Cuarteto Night and Day

**GABY COUSIN**  
CANTANTE HUMORISTA

MAESTRAS DE CEREMONIA BELEN ALLASIO Y JENNIE

**RICHARD ROBERSON**  
La voz de Oro del Misissipi

NO SE COBRA COVER

Cursos de Cueca

Notable folklorista Chilote Campos

Coreografía de Aurita Buqueli

Clases de guitarra Kiko Campos (Jr.)

M. RODRIGUEZ No. 10 Fono 89263 - 17 horas.

Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile

**C O R O  
D E L A  
U N I V E R S I D A D D E C H I L E**

Inscripciones abiertas. Vacantes en Soprano, Tenores y Bajos. Horas de atención: 11 a 12.30 y 16 a 18.30 horas, en

**L I R A 1 5 0**

Obras a estudiar:  
ALEXANDER NEVSKY, DE PROKOFIEV.  
MISA EN SI MENOR, DE BACH.

**METRO CALIFORNIA**

3.— 7.— y 10 PM. 3.45, 7.10 y 10.15 PM.

**CONTINENTAL** Para mayores y menores

FUNCIONES BOTATIVAS DESDE LAS 2 PM.

**iEstreno el LUNES!**

MGM presenta ELVIS PRESLEY Y ANN-MARGRET

de una PRODUCCIÓN DE JACK CUMMING—GEORGE SIDNEY.

Amor en Las Vegas

ESCUCHA A ELVIS PRESLEY Y ANN-MARGRET EN UN TORRENTE DE CANCIONES PANASIÓN Y METROCOLOR

Metro Goldwyn Mayer

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*</

## Reformas a la Constitución en el Brasil

BASILIA, 19 (UPI).— El Presidente de la Republica, mariscal Humberto Castello Branco, comunicó al partido opositor Social Democrática —mayoritario en el Congreso— que remitiría al Congreso Nacional, la semana próxima, enmiendas constitucionales estableciendo la mayoría absoluta para la elección del futuro Presidente de la Republica, el voto de los analíbatos en las elecciones municipales exclusivamente, y la elegibilidad de los militares del rango de sargento y más.

### In Memoriam.



Con motivo de cumplirse un año más del fallecimiento de nuestro querido hijo, esposo, padre y hermano señor

**LUIS BARRERA V.**

(Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia Luján (calle Cola Cola) a las 9 horas.

**LA FAMILIA**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nuestro querido hijo, esposo, padre y hermano señor

**JORGE O. CORTES OLMEDO**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico. El cortejo partirá desde la Iglesia Amacollo a las 16 horas. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma a las 9 horas.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nues- tra querida madre, suegra y abuela señora

**CERMINA CASTRO GONZALEZ**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Basílica de Lourdes a las 11 horas.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nues- tra querida esposa y padre, señor

**JOSE L. ENZINGER**

(Q. E. P. D.)

Sus restos son velados en la capilla del Cementerio General, donde serán sepultados después de una misa que se oficiará hoy para el eterno descanso de su alma a las 10 horas.

**Su esposa e hijos.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nues- tra querida hija y herma- na, señora

**GLORIA QUEVEDO MENDEZ**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. Se oficiará una misa por el descanso de su alma a las 11 horas en la Iglesia Santa Rita, Avda. Larraín 737, donde saldrá el cortejo, a las 14:45 horas.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nues- tra querida hermana, cuñada de nuestro querido hermano

**TERESA SAYADA PARADA**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General partiendo el cortejo desde la capilla de la Parroquia San Rafael Arcángel, Matto 1000, P.º Prat, a las 15:30 horas en la capilla General partiendo el cortejo desde Portugal N° 101.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Tenebros el entierro de

comunión el sensible fallecimiento de nuestra querida hermana, ya fallecida, señora

**MARIA TOPEZ MIRAGADA**

(Q. E. P. D.)

Sus restos serán velados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la capilla de la Parroquia San Rafael Arcángel, Matto 1000, P.º Prat, a las 16 horas. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 12 horas.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelo, señora

**LUISA BUSTAMANTE DE NAVAS**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará a las 10 horas en la Parroquia San Lazaro (Ejército ecuatoriano). Corpes.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir el señor

**JOSE MIGUEL ALBERRECA DEL VILLAR**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará a las 10 horas en la Parroquia San Lazaro (Ejército ecuatoriano). Corpes.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro

**ESTANISLIO FIGUEROA VEJAREST**

(Q. E. P. D.)

Sus restos serán trasladados a las 15 horas de hoy desde su casa a la vivienda de su hija, en la calle Coquimbo 491, en el Cementerio General.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Con motivo de cumplirse

siete años del fallecimiento de nuestro querido esposo

**JOSE O. CIFUENTES CARRILLO**

(Q. E. P. D.)

Comunicamos a quienes fueron sus familiares y amigos que mañana domingo 21 del presente mes, a las 8:30 horas, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia Santa Sofía, ubicada en Lord Cochrane esquina de Pedro Lagos.

**La Familia.**

#### DEFUNCTOS

+ Con motivo de cumplirse el

Primer aniversario del sen- sible fallecimiento de nues- tro querido e imparables hermano, don José Ignacio Sefora del

**JUAN VICENTE ARAYA CORTES**

(Q. E. P. D.)

Se oficiará mañana domingo 21 del presente mes una misa en el altar mayor de la Iglesia de Nuestra Señora del Luján (Colo-Colo 225, Núñez), a las 8 horas. Invitamos a los que fueron sus amigos y a los Clubes Deportivos Chilenos y Banco del Estado.

**La Familia.**

## Premier turco irá a EE. UU. para entrevistarse con L. B. Johnson

ANGORA, 19 (UPI).— El Primer Ministro de Turquía, İsmet Inonu, anunció hoy que sigue firme en su plan de trasladarse el domingo a Washington, para conferenciar con el Presidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson.

Inonu logró hoy en la Asamblea Nacional un voto de confianza para su política de Chiper, pero su mayoría fue tan precaria que durante algún tiempo estuvo considerando la suspensión del viaje y la dimisión.

Pero, después de una reunión urgente con los dirigentes de su partido, acabó por decidir hacer la visita a Washington y permanecer al frente del Gobierno.

Después de un recuento de los sufragios, la votación de la Asamblea fue de 200 a 194, un anuncio anterior la había cifrado en 199 contra 195, pero esto quedó corregido con el recuento. Inonu ganó únicamente gracias a que el boicot de los miembros del Partido de Justicia, de la oposición, fue sólo parcial.

El gobernante turco dijo ayer que no iría a Washington si no obtenía "apoyo decisivo" en la Asamblea Nacional, y insistió, al mismo tiempo, que si la votación era estrecha, acaso dimitiese.

Sin embargo, después de su reunión urgente con el Comité Ejecutivo de su Partido Republicano Popular, manifestó a los periodistas: "Continuaré desempeñando mi cargo y iré a Washington para conferenciar con el Presidente Johnson".

Observadores políticos dijeron que la situación sigue siendo "extremadamente grave" y que Inonu pudiera aun cumplir su intención primera, de dimitir. Para decidir sobre su futuro se reunirá con el Presidente Cemal Gürsel.

Johnson invitó a Inonu a ir a Washington a causa del peligro de conflicto armado sobre Chipre entre Turquía y Grecia, ambos países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

El Partido de Justicia suscitó la crisis parlamentaria el lunes, al acordar, por 98 votos contra 12, en una reunión, no dar un voto de confianza al gubernamental Partido Republicano Popular, para su política sobre Chipre. Un grupo disidente de aquél, el Partido Nueva Turquía, que es miembro de la coalición de

Por otra parte, el informe bancario añade que "es irónico y muy lamentable que los países que tanto necesitan de capital para mejorar su desarrollo no tengan proyectos en qué poner su efectivo del capital".

Advierte que "lo que se necesita es mayor educación, preparación técnica y otras mejoras, algunas de las cuales quizás requieren cambios drásticos en la estructura de la sociedad.

Asimismo se informa que De Gaulle busca además acrecentar la influencia francesa entre los satélites europeos de la Unión Soviética.

La reunión de De Gaulle con Chirac, antiguo cabecilla guerrillero, fue uno de los más largos que jamás haya sostenido con un diplomático extranjero.

El enviado francés declaró después que la conversación sólo comprendió cuestiones de "interés común".

Los observadores políticos señalaron que el Ministro de Relaciones Exteriores, Maurice Couve de Murville, no estuvo presente en la entrevista.

Agredieron que De Gaulle consideraba privativos de Pekín los asuntos claves de política internacional.

Los informantes dijeron que Virogoroff conoce perfectamente las múltiples actividades de los cinco hombres que fueron detenidos hoy bajo la acusación de haber introducido de contrabando, 35 kilogramos de heroína, en Estados Unidos, desde México.

El Secretario de Justicia, Robert Kennedy, declaró que los cinco hombres fueron nombrados en un documento sellado que el propio Virogoroff le había devuelto a Houston, Texas, el pasado 27 de mayo.

El documento fue abierto después de la detención hoy, de los cuatro canadienses en Montreal, del quinto sujeto en Milford, Estado de Connecticut.

Los acusados, de Asociación ilícita, de tráfico de narcóticos y extorsión, fueron puestos a disposición de un juez federal de Milford.

Un segundo cargo en el acta de procesamiento acusa a Rivard de haber introducido materialmente los narcóticos en el centro de Europa.

Los informantes dijeron que Virogoroff conoce perfectamente las múltiples actividades de los cinco hombres que fueron detenidos hoy bajo la acusación de haber introducido de contrabando, 35 kilogramos de heroína, en Estados Unidos, desde México.

El extinto nació en la ciudad de Montevideo y tenía actualmente 62 años de edad.

Había recorrido con sano criterio y juicio, todas las ramas del deporte nacional, ya sea en fútbol, automovilismo, ciclismo, boxeo, etc.

En 1926, antes de venir al país, colaboraba desde Montevideo en la revista "El Gráfico", la cual ingresó a Rivard, con la ayuda de Grolier, obtuvo la heroína en el extranjero y dispuso su traslado, ocultación y entrega a Coppola.

En su informe, el juez Carón, quien llevó el caso a la Corte Suprema, declaró que Jagan realizó la petición de la amnistía del Primer Ministro marxista Cheddi Jagan.

Los enmiendados a los Poderes de Emergencia asumidos por él fueron publicados hoy en la Gaceta Oficial, substituyendo la palabra "Gobernador" por "Consejo de Ministros" y le dan control a Sir Richard sobre las Cartas de Trabajo y Familias, El Gobernador ya ocupaba los portafolios de Agricultura, Minería e Interior.

Los observadores estiman que es posible que Jagan realice el verbo privado de estos elementos de control. Aún en el caso en que se abstenga de renunciar, podría ser suspendido en sus funciones, pues además ha perdido el control de la Asamblea.

Fue designado secretario de redacción de "El Gráfico" y abandonó el cargo en 1955 para jubilar.

En el auditorio de Radio del Pacífico tiene lugar esta noche el sorteo semanal de este concurso.

En la tarde de hoy a las partes, de una fórmula de arreglo, para los trabajadores de la CAP. Dicha fórmula, se presentarán los representantes patronales y sindicales a sus reuniones.

A las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

En la tarde de hoy a las 16 horas, se reunirán los representantes de los trabajadores de la CAP y la Federación de Trabajadores de la Construcción, para aprobar la fórmula de arreglo.

# Magallanes, ahora con la dirección Cruzat, enfrenta a San Luis

Magallanes, que lamentará la ausencia de Méndez. Programa inaugural de la décima fecha del Campeonato de Fútbol de división de honor. A las 13.30 horas se inicia el preliminar de hoy en el Estadio Santa Laura.

Magallanes (8 puntos) y San Luis (10 puntos). Se trata de un match entre perdedores. Los albicelestes fueron derrotados por Green Cross, y los sanguinarios por Audax. Ambos equipos tratarán de rehabilitarse.

Magallanes contará desde esta fecha con la dirección de Sergio Cruzat, quien fue designado reemplazo de Domingo González, ante la renuncia de éste por dificultades con la directiva. Es probable que se produzca una modificación en el cuadro magallanico. Rosales reemplazará a Zúñiga. Y en el ataque se produciría un cambio de ubicación, actuando Mottura al centro y Gutiérrez a la derecha.

En Santiago, se establece la repartición de Manuel Rodríguez en la linea media. Será ésta la única modificación en la escuadra quillotana. Las probables alineaciones de los equipos serán las siguientes:

**MAGALLANES** (8 puntos): Larrain; Santis, Lugo y Schiavo; Rosales y Ampuero; Gutiérrez, Torres, Motura, Yávar y Stuardo.

**SAN LUIS** (10 puntos): Gómez, Rojas, Torrejón y Velasco; Meriás y Chávez (Rodríguez); Ríos, Soto, Tunessi, Valenzuela y Zamora.

En el encuentro de fondo —a las 15.30— Audax Italiano (8 puntos) enfrentará a Wanderers (10 puntos). El equipo italiano está en alza. Viene de ganar a San Luis, en Quillota. Mientras que Wanderers empató en Valparaíso, con Unión Española. En Audax no se producirán cambios porque se ha rumorado que I. Pérez está resentido, y que podría volver Zúñiga a la zaga. En cambio, Wanderers no contará con Méndez, quien sufrió una recidiva en la grave enfermedad que lo afectó. Su puesto lo ocuparía Haroldo, aunque en función totalmente diferente.

Las posibles alineaciones de los equipos serán las siguientes:

**AUDAX ITALIANO** (8 puntos): Rodenack; J. Pérez, Berly y Escobar; Gallardo y Taipa; Vargas, I. Pérez, Fumaroni, Gentilini y Vásquez.

**WANDERERS** (10 puntos): Olivares; Valentini, Sánchez y Herrera; Salinas y Cantatore; Haroldo, López, Alvarez, Cabrera y Hoffmann.

La cartelera de la décima fecha consulta para mañana los siguientes encuentros: Estadio Santa Laura, Santiago Morning con Ferrobádminton; Estadio Nacional, U. Española con La Serena; y U. de Chile con Green Cross, en Coquimbo. Coquimbo-Únion Palestino; Estadio, en Viña del Mar, Everton con Colo Colo; en San Felipe; Unión San Felipe con Rangers, y en La Calera, Unión Calera con Universidad Católica.

**PROBABLE** es que Manuel Rodríguez reaparezca en San Luis. El equipo quillotano viene a rehabilitarse en el contraste que sufrió ante Audax Italiano en su cancha.

**LA UC COMPLETA**

■ Audax Italiano afrontará su match con Unión Católica con su plana mayor completa. Tobar, que no fue en la jira al norte, está totalmente

recuperado y pilotará el ataque de madana en Viña del Mar frente a Colo Colo. La dirección técnica del equipo orgullosamente profesional, trabajó para alinear la escuadra que se opondrá al elenco albo. Palma no está bien, y es posible que sea reemplazado por D. Sánchez, reconvaleciente también.

■ Colo Colo también hará cambios para su encuentro con Everton. Leónaldo Horcasitas, sufrido de la ofensiva, regresó a la lista. El otro albo viaja hoy para concentrarse en la Ciudad Jardín. Las entradas numeradas para este encuentro ya están agotadas.

**MÉNDEZ EN REPOSO**

■ Eugenio Méndez, puntero derecho de Wanderers, sufrió una recidiva a la grave enfermedad que lo aquejó. Por tal motivo, se sometió a nuevos exámenes médicos y tendrá que estar en descanso. Al parecer, Méndez no cumplió al pie de la letra las indicaciones que le habían dado los facultativos que le dieron el paso para que volviera a jugar.

**FECHAS PARA LAS ELIMINATORIAS DE CHILE-COLOMBIA Y ECUADOR**

■ En principio están quedadas las siguientes fechas para la serie eliminatoria del Campeonato Mundial en que alternarán Chile, Colombia y Ecuador: 20 de julio, Colombia con Ecuador; 24 de julio, Ecuador con Colombia; 28 de julio, Colombia con Ecuador; 15 de agosto, Ecuador con Chile; en Ecuador, 22 de agosto, Chile con Ecuador, en Chile.

**TOBAR, no fue al norte, pero pilotará el ataque de U. Católica frente a U. Calera.**

**ORLANDELLI ACLARA**

■ Al tenor de una información que lo hizo circular en San Antonio, Carlos Orlandelli nos pidió aclararnos que él no ha pensado ir al vecino puerto. Ni tampoco en busca del cargo de entrenador del equipo porteno.

**GREEN CROSS AFRONTARÁ SU MATCH CON U. DE CHILE, CON IURARTE Y ENCINA**

■ Es posible que Gangas, actúe en la punta derecha del ataque universitario. Esto ante las lesiones de Coli y Olave. El otro defensor de la U. no habrá cambios para el match con Green Cross.

**UNION CON LA MISMA FORMULA**

■ No habrá cambios en U. Española para el encuentro contra el representante de Provincias Sale Navarro, por estar enfermo de epidéncida. Su lugar lo ocupará E. González. Y en el medio, más allá que el equipo formará Urbina y Mendoza, y en la linea media Rodríguez.

**OVALLE, SIN COACH**

■ Mientras Ovalle Ferrovíario decide la cuestión entrenador, por renuncia de su director, estará el arquero Alex Veloso a cargo de la escuadra nortino. Pero esto sólo como medida interina.

**LOS ARBITROS**

Los árbitros encargados de dirigir los encuentros de Primera y Segunda División, para la décima fecha del Torneo Profesional de Fútbol, son los siguientes: Magallanes-San Luis, Sergio Bustamante; Audax-Wanderers, Hugo Arredondo; Unión Española-La Serena, Víctor Aeliza; Universidad de Chile-Green Cross, Luis Silva; Ferrobádminton-Santiago, Domingo Massaro; Coquimbo Unido-Palestino, Carlos Robles; Everton-Colo Colo, Hugo Silva; San Felipe-Rangers, Mario Gaete; Unión Calera y Universidad Católica, Jorge Cruzat.

En División de Ascenso, Municipal-San Bernardo, Hugo Gálvez; San Antonio-Iberia, Luis Orozco; Lister Ros-sel-Bublense, Walter Krauss; Colchagua-Universidad Técnica, Domingo Santos; Temuco-O'Higgins, Luis Jiménez; Ovalle y Luis Cruz, Héctor Palma.

**ESTA ENTRENANDO Honorio Landa, pero es difícil que retorne a la ofensiva**

**CAMBIOS EN SANTIAGO**

■ Algunos cambios se producen en Santiago, para preparar el encuentro con Provincias Sale Navarro, por estar enfermo de epidéncida. Su lugar lo ocupará E. González. Y en el medio, más allá que el equipo formará Urbina y Mendoza, y en la linea media Rodríguez.

**OVALLE, SIN COACH**

■ Mientras Ovalle Ferrovíario decide la cuestión entrenador, por renuncia de su director, estará el arquero Alex Veloso a cargo de la escuadra nortino. Pero esto sólo como medida interina.

**SE OFRECE A LA VENTA MATERIAL EN DESUSO**

■ 2 NEUMATICOS CAMION 75x20

91 TARROS POWERDOT (POLVOS REVELADORES) EN PA

REJAS A. Y B.

56 FCOS. FILM TEMPERING CHICOS.

14 FCOS. FILM TEMPERING DE 1 GALON.

5 FCOS. ETER SULFURICO, DE 700 GRS. c/u

17 FCOS. YODURACION GRANULADA PARA COLODION.

615 TARROS COLODION MEDICAL.

40 KGS. CIANURO DE POTASIO EN BOLITAS.

35 KGS. SULFATO DE HIERRO.

30 KGS. SULFATO DE COBRE.

5 KGS. YODO COMERCIAL.

68 TAMBORES DE TINTA ROTATIVA, VACIOS.

CHATARRA (FIERRO VIEJO POR KILOS, UNA COLECCION COMPLETA, NUEVA, DE

MATRICES PARA MAQUINA TITULERA "LUDLOW"; MATRICES DE LINOTIPIAS FUERA DE USO.

**TRATAR:**

**AGUSTINAS 1269,**

señor SEPULVEDA, Jefe de Bodega.

**LA GERENCIA**

**COLO COLO**

**M A N A N A D O M I N G O 21**

Tren Excursionista a Viña del Mar

Con motivo del gran match oficial entre COLO-COLO y EVERTON, corresponde el domingo 21 del presente UN TIEMPO especial para los socios y simpatizantes colocolinos:

Salida desde Estación Mapocho: 7.30 horas. Regreso desde Estación Viña 19.30 horas — Valor pasajes ida y regreso: Ira, clase E° 3; 2a, clase E° 1.50.

Los pasajes estarán en venta en la sede social de Colo Colo. Cienfuegos N° 41, fono 80-06, hasta las 20 horas de hoy SABADO.

■ TODOS LOS COLO-COLINOS A VIÑA DEL MAR!!!

Huérfanos 1147 Oficina N° 449

LA GERENCIA

**20 Señoritas Propagandistas**

Cultura general Buena presencia Excelentes utilidades

**GENERAL HACIENDA CONCURSO PUBLICA QUINUA**

socios de Magallanes no franquicia

los socios de la entidad conforman la sanción que el Tribunal de Asociaciones deberá pagar

al equipo albiceleste, para el día de hoy, a las 10 horas, en la sede social de Colo Colo, Cienfuegos N° 41, fono 80-06, hasta las 20 horas de hoy SABADO.

■ TODOS LOS COLO-COLINOS A VIÑA DEL MAR!!!

Antiguo, la Organización de la Comisión de Concursos, en las Sociedades, en el Directorio, donde II de Junio, formularon de acuerdo a lo establecido en la competencia na-

zial, que el resultado de la competencia no se aplica a particular, ni a la competencia na-

zial, ni a la competencia na-

## ASOCIACION ATLETICA DE SANTIAGO INICIA TORNEO PARA 3a. CATEGORIA

Esta tarde en el Estadio Nacional se cumple la primera de las tres etapas del certamen.

Esta tarde, en el Estadio Nacional, se da comienzo al Campeonato de Atletismo para la parte inicial de la segunda rueda del Campeonato Nacional de Rugby, con el partido que en ese campo disputarán a las 15.45 horas, la selección nacional, que en este torneo actúa como equipo, y el elemento representativo de Universidad Católica, uno de los más poderosos de nuestro medio.

El "quince" seleccionado formará esta tarde con la siguiente alineación: Espinoza, Muñoz, Reska, Martínez, Leontic, Pereira, Thomas, Hascá, Peña, Solar, Barrios, Echavarría, Sommerville, Velasco y Campbell.

La jornada rugbística se completará con tres partidos que por la competencia juvenil se jugarán en las canchas y horarios que se indican: Estadio Santa Rosa de Las Condes: 14.15; Grange School con Universidad Católica, Cancha Country Club: 14.15; Green Cross con Universidad de Chile, Cancha Grange: 12 horas; Grange School con Colegio Craighoun.

Para mañana domingo se han programado dos partidos de primera división por el Campeonato de Chile. En la cancha del Country, se enfrentarán el cuadro local y Universidad de Chile, y en el Estadio Maccabi, a la misma hora (15.45) lo harán: Macabbi y Old Boys.

## NUMEROSOS INSCRITOS EN EL PREMIO "AUTODROMO DE PEÑUELAS"

Mañana a partir de las 14 horas, se dará comienzo a un circuito automovilístico de velocidad con motivo de la inauguración del autódromo "Parque Nacional Intendencia de Valparaíso". Esta competencia que ha sido organizada por el Automóvil Club de Chile y con la cooperación de la Asociación de Volantes,

el deporte despidió anoche a Nilo Floody

El directorio y miembros del Consejo Nacional de Deportes y los presidentes de las Federaciones afiliadas al orfanotropio máximo, ofrecieron anoche una comida de despedida al mayor Nilo Floody, pentatlón internacional, que viajará pronto a Washington para incorporarse a la Misión Militar chilena en esa capital.

## ABRIGOS

Para CABALLEROS DAMAS Y NIÑOS con CREDITOS a sola firma

SASTRERIA DANDY  
673 SAN DIEGO 677

# Polla del fútbol LA NACION

La Polla del Fútbol, cuyas bases consignamos a continuación, tiene relación con el Campeonato Oficial de Fútbol de 1964, y cuenta con un estímulo especial de CIEN ESCUDOS para el vencedor de cada jornada, como también para los que participen en el sorteo de fin del torneo.

### BASES

1. - El lector deberá llenar el cupón, colocando en los espacios ad hoc los goles que estima que puede hacer cada equipo en los partidos que se indican, y que corresponderán a una misma fecha.

2. - Por cada partido acertado se le asignarán dos puntos; pero, si, además, acierta el número exacto de goles que hace cada uno de los equipos, se le asignarán otros tres puntos. Ejemplo: en un partido entre Colo Colo y Unión Española, en los espacios correspondientes al lector anota Colo Colo 1 y Unión Española 0, y si gana Colo Colo a Unión Española por dos goles a uno, el lector tiene dos puntos a su favor. Pero si el resultado es tal como lo ha señalado el lector, Colo Colo 1 y Unión Española 0, el lector tiene 5 puntos a su favor. Dos por el partido acertado y 3 por el score exacto.

3. - Los cupones se recibirán en Santiago, en el hall central de LA NACION, hasta las 14 horas, además de los locales que se indican en estas mismas columnas, y en Valparaíso en la Agencia del diario, Avenida Blanco N.º 1161, hasta las 11 horas.

4. - Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso, deberá acertar el partido clave. Si no acierta el partido clave, aunque los otros ocho partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPI PARA EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave deberá escribirse en el sobre con letra clara. EN CASO CONTRARIO NO SERÁ ABIERTO.



Tercera Categoría, que organiza la Asociación Santiago. Este torneo se realizará en tres etapas. La primera, hoy: mañana, en jornada matinal, la segunda, y el sábado 27, por la tarde, en el mismo escenario, la tercera.

En la competencia intervienen elementos de ese categoría de los siguientes clubes capitales: Universidad Técnica, Universidad de Chile, Atlético Santiago, Universidad Católica, Colo Colo, Stade Français, Green Cross, Suplementario Royal Atlántida, Manquehue Atlético Sioux y E.T.C. del B.

El torneo es para damas y varones y tiene el siguiente programa, para las etapas de hoy y mañana:

### PRIMERA ETAPA

Desde las 15 horas: 400 metros vallas, series, varones; 800 metros planos, series, varones; 100 metros planos, series, varones; Lanamiento bala, varones; Lanamiento dardo, damas; Salto alto, varones; 300 metros planos, series, damas 3.000 metros, Steeplechase, varones; Salto triple, varones; 400 metros planos, final, varones; 100 metros planos, final, varones; 100 metros planos, final, damas; 800 metros planos, final, varones.

### SEGUNDA ETAPA

Desde las 9 horas: 110 metros vallas, con tiempos, varones; Salto garrocha, varones; 300 metros planos, series, varones; Lanamiento bala, damas; Salto largo de 200 metros planos, con tiempo, damas; Lanamiento martillo, varones; Lanamiento dardo, varones; 200 metros planos, final, varones; 5.000 metros planos, final, varones; posta 4 x 400.

Por su parte, el conjunto sambardino, que dirige Jorge Casanova, se ha visto mejorado recuperando en las últimas fechas. Viene de empatar una prueba frente a Lister Rossetti en su redondo y sólo anuncia un cambio obligado, el puntero "izquierdo" Pino, que fue sancionado por el Tribunal de Penas con un partido. San Bernardo tiene 3 puntos en la tabla y está ubicado en el octavo lugar. El cuadro edil en esta oportunidad formará con Arroyo; Salas, Claudio González y Reyes; Parra y Martínez; Guajardo, Velásquez, Balza, Lavín y C. Boato.

Este nuevo escenario deportivo está ubicado a escasos kilómetros de Valparaíso, frente al Lago Peñuelas. El Intendente de Valparaíso, señor Luis Guevara, ha sido uno de los más entusiastas en la realización de este campeonato. La plaza según informa el mismo Intendente estará en perfectas condiciones para mañana y se podrán alcanzar en ella altas velocidades. El programa consulta la participación de los coches carrozados standard, Serie Sport, Fuerza Libre y los coches tipo Gran Premio. Hasta el momento se encuentran en poder de las autoridades directivas de Valparaíso F\$ 2.000 para premios a repartirse entre las distintas series.

DEPORTIVO MUNICIPAL — En el Estadio San Eugenio se inicia esta tarde la décima fecha del certamen de promoción con un programa simple a cargo de Municipal con San Bernardo. En el grabado, el cuadro edil que ha cumplido buenas actuaciones en el torneo.

**Municipal con San Bernardo inician 10a. fecha del Ascenso**

En el Estadio San Eugenio en programa simple, a las 15.30 horas, se jugará el cotejo. — El puntero e invitado viaja a Temuco para jugar frente al cuadro local.

En el Estadio San Eugenio se inicia esta tarde la Décima fecha del Torneo de División de Ascenso, con un programa simple, a cargo de los conjuntos de Municipal y San Bernardo, programado para las 15.30 horas.

La décima fecha de este certamen continúa mañana en diferentes canchas de provincias. En esta oportunidad queda "bye" Trasandino. El cuadro principal se jugará en Temuco, con el puntero e invitado del certamen O'Higgins, frente a Deportes Temuco. En San Antonio, Linares, Lister Rossel con Nublense. En San Fernando, Colchagua, con Universidad Técnica y en el Estadio Municipal de Ovalle con Deportes Ovalle con Luis Cruz.

Tenis de Londres:

**El ruso T. Lejus sorprendió al eliminar a Osuna**

Los tenistas rusos, que han sido los únicos que han conseguido superarlo y sólo por puntos. En cambio, patió por decisión a Fili Hernández, de México, que es primer aspirante al título mexicano de los plumas, a Carlos Miranda, de Argentina y empató con el campeón ecuatoriano, César González.

**CREEGANAR A STEVENS**

Osses mira con mucho optimismo su compromiso con Stevens: "Vi trabajar en el gimnasio a mi rival dice el panameño, y en realidad, siendo rápido y de buena técnica, no me impresiona como un peleador excepcional. Creo que puedo ganarlo y si no lo consigo, por lo menos ofrecerle mucha resistencia, mucho más de lo que suponen".

**PROXIMOS COMPROMIOS**

Después que Osses enfrentó el viernes a Stevens, viajará a Buenos Aires, donde tiene pactada una pelea con Cañete, actual campeón argentino de los plumas. Posteriormente, volverá a Santiago, para cumplir aquí otros compromisos, ante rivales que aún no se han designado.

**PRESELECCION DEBUTA EL 21 EN LIMA**

Según una información cabecera procedente de Lima, ya se encuentran entrenando en diez ciudades, los integrantes del preseleccionado olímpico. Lo hacen diariamente en el ring cerrado del Estadio Nacional de Lima, y también en el Coliseo Puente del Ejército.

El equipo chileno, que está alojado en el Hotel Claridge, iniciará su actuación el próximo domingo 21, para proseguir el jueves 25, y posteriormente, presentarse en Trujillo y Arequipa.

Por disposición de las autoridades deportivas peruanas, en los combates que sostendrán allí los realeadores chilenos, no se emitirán faltas, y de este modo tendrán los mismos, un cierto carácter de académicos.

**FESTIVAL EN VALPARAISO**

En el Fortín Prat de Valparaíso, se presenta esta noche el equipo de boxeadores de San Juan, promoviendo término a su jira

los sanjuaninos en Valparaíso.

En el Fortín Prat de Valparaíso, se presenta esta noche el equipo de boxeadores de San Juan, promoviendo término a su jira

los sanjuaninos en Valparaíso.

Osuna, preclasificado en cuarto lugar para Wimbledon, dio la impresión de hallarse en pleno dominio de su juez, pero incapaz de traducirlo a acción. Su táctica culminada rindió frutos en el segundo set, pero fracasó en el último cuando cometió demasiados errores.

Emerson, primer preclasificado para Wimbledon y programado para un encuentro con Chuchito, varones y a las 21 horas, Universidad Católica con Chuchito, varones.

El programa de las jornadas restantes del campeonato, consulta los siguientes encuentros:

Domingo 21: Gimnasio de U. Católica, 9 horas, YMCA con Unión Española, YMCA con Instituto Vida Sana, varones.

Lunes 22: Gimnasio de U. Católica, 10 horas, U. Católica con Chuchito, varones; 11 horas, YMCA con Instituto Vida Sana, varones.

Sábado 27: Gimnasio de U. Católica, 20 horas, YMCA con Chuchito, varones; 21 horas, U. Católica con Instituto Vida Sana, varones.

Lunes 29: Gimnasio de U. Católica, 10 horas, U. Católica con Chuchito, varones; 11 horas, YMCA con Instituto Vida Sana, varones.

Domingo 20: Gimnasio de U. Católica, 10 horas, U. Católica con Chuchito, varones; 11 horas, YMCA con Instituto Vida Sana, varones.

Enero 4: Gimnasio de U. Católica, 10 horas, U. Católica con Chuchito, varones.

En otro partido de semifinal, Ann Haydon-Jones de Gran Bretaña se apuntó su primer triunfo, inesperado, en cuatro encuentros con la Australiana número dos Lesley Turner por 6-1, 6-2.

El programa completo es el siguiente:

Fabian Vásquez con Juan

ED 400 AL GANADOR:

Hasta las 13 hrs. de hoy recibimos cupones de la Polla del Fútbol en nuestros buzones

Los cajones receptores situados en CASA SEDERAP, Bandera N.º 767, y Chacabuco N.º 6, segundo piso, sólo están habilitados hasta las 12 horas. — Mañana se juega el partido clave GREEN CROSS-UNIVERSIDAD DE CHILE.

Más de doce mil cupones ya habían llegado hasta las oficinas de la POLLA DEL FÚTBOL en la tarde de ayer, en los que se acuerda el favoritismo de UNIVERSIDAD DE CHILE sobre su adversario ocasional GREEN CROSS, los actores del Partido-Clave de esta semana y que juegan mañana, como encuentro de fondo, en la reunión doble del Estadio Nacional.

Los cupones se reciben hasta las 13 horas de hoy en los buzones habilitados especialmente con tal objeto en el primer piso de nuestro diario, calle Agustinas N.º 1269, dentro de la redacción, hasta que se acuerde respetar los concursos, los marcadores que cada uno de los partidos-clave, pudiendo utilizar el anverso o el reverso para ese fin, con letra clara.

6. — Los cupones que obtenga el más alto puntaje (sobre un mínimo de 30 puntos) ganará un premio de CIEN ESCUDOS (E\$ 100). En caso de que haya varios cupones con igual puntaje, los ganadores reunidos podrán optar por repartir en partes iguales los CIEN ESCUDOS, o sorteárselas entre ellos. El sorteo se realizará inmediatamente que los acertantes lo resuelvan en su presencia.

En caso de que nadie obtenga los 30 puntos fijados como mínimo, el premio se acumulará para la semana siguiente, en la que será de DOSCIENTOS ESCUDOS (E\$ 200). Si el caso volviera a repetirse, se acumulará nuevamente, hasta que alcance el mínimo de puntaje fijado.

6. — Los cupones que obtengan 30 puntos o más, aunque no ganen los CIEN ESCUDOS, participarán en un sorteo final que se realizará al término del campeonato. Los premios a sortear al término del campeonato, se avisarán oportunamente.

7. — LOS CUPONES DE LA POLLA DEL FÚTBOL SE PUBLICARAN EN EL DIARIO "LA NACION", EXCLUSIVAMENTE LOS DIAS LUNES, MARTES Y MIERCOLES DE CADA SEMANA.

8. — La lista de los acertantes con 30 puntos o más se publicará todos los días sábado.

SE RECIBEN CUPONES EN:

SANTIAGO, hasta el sábado, a las 14 horas: LA NACION, Agustinas N.º 1269, Casilla 81-D.

VALPARAISO, hasta el sábado, a las 11 horas: Correspondencia de LA NACION, Avenida Blanco N.º 1161.

TALCA, hasta el viernes, a las 20 horas: Correspondencia de LA NACION, 2 Oriente 1032.

4. — Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso, deberá acertar el partido clave. Si no acierta el partido clave, aunque los otros ocho partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPI PARA EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave deberá escribirse en el sobre con letra clara. EN CASO CONTRARIO NO SERÁ ABIERTO.

5. — El cupón que obtenga el más alto puntaje (sobre un mínimo de 30 puntos) ganará un premio de CIEN ESCUDOS (E\$ 100). En caso de que haya varios cupones con igual puntaje, los ganadores reunidos podrán optar por repartir en partes iguales los CIEN ESCUDOS, o sorteárselas entre ellos. El sorteo se realizará inmediatamente que los acertantes lo resuelvan en su presencia.

En caso de que nadie obtenga los 30 puntos fijados como mínimo, el premio se acumulará para la semana siguiente, en la que será de DOSCIENTOS ESCUDOS (E\$ 200). Si el caso volviera a repetirse, se acumulará nuevamente, hasta que alcance el mínimo de puntaje fijado.

6. — Los cupones que obtengan 30 puntos o más, aunque no ganen los CIEN ESCUDOS, participarán en un sorteo final que se realizará al término del campeonato. Los premios a sortear al término del campeonato, se avisarán oportunamente.

7. — LOS CUPONES DE LA POLLA DEL FÚTBOL SE PUBLICARAN EN EL DIARIO "LA NACION", EXCLUSIVAMENTE LOS DIAS LUNES, MARTES Y MIERCOLES DE CADA SEMANA.

8. — La lista de los acertantes con 30 puntos o más se publicará todos los días sábado.

SE RECIBEN CUPONES EN:

SANTIAGO, hasta el sábado, a las 14 horas: LA NACION, Agustinas N.º 1269, Casilla 81-D.

VALPARAISO, hasta el sábado, a las 11 horas: Correspondencia de LA NACION, Avenida Blanco N.º 1161.

TALCA, hasta el viernes, a las 20 horas: Correspondencia de LA NACION, 2 Oriente 1032.

4. — Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso, deberá acertar el partido clave. Si no acierta el partido clave, aunque los otros ocho partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPI PARA EN EL CONCURSO. Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave deberá escribirse en el sobre con letra clara. EN CASO CONTRARIO NO SERÁ ABIERTO.

5. — El cupón que obtenga el más alto puntaje (sobre un mínimo de 30 puntos) ganará un premio de CIEN ESCUDOS (E\$ 100). En caso de que haya varios cupones con igual puntaje, los ganadores reunidos podrán optar por repartir en partes iguales los CIEN ESCUD

# Cracks de "Foto-Fútbol" viajan en los Caravelle de LAN- line cuando deben cumplir compromisos internacionales

Hoy publicamos VEINTE (20), fotografías de jugadores en un esfuerzo periodístico por la acogida que los lectores de LA NACION brindan día a día a este sensacional certamen. — Contestamos a las consultas y peticiones de los concursantes.

Más de quince mil cartillas —capital y provincias— hemos canjeado entre los concursantes del millonario y sensacional FOTO-FUTBOL, el certamen que ha logrado entusiasmar a chicos y grandes de ambos sexos.

Con el objeto de facilitar a los lectores de LA NACION, el Diario de los Deportes, el canje de Cartillas hemos habilitado los Agentes y Distribuidores en LA SERENA, COQUIMBO, OVALLE, SAN FELIPE, LOS ANDES, LLAY-LLAY, LA CALERA, QUILOTA, VALPARAISO y TALCA (ver in-

formación en cuadro, separada, con indicación de las direcciones y nombres). De este modo los concursantes de las ciudades y alrededores, ganarán tiempo y se descongestionará la labor en la metrópoli.

El lunes publicaremos la Cartilla de los Diablos Rojos de Santa Laura, UNIONES PANOLA. Como dato ilustrativo a los seguidores de la divisa roja hispana, señáremos que sólo faltan dos jugadores por publicarse para completar la Cartilla y ellos son los cracks Trepiana y Miranda.

## CONTESTAMOS A LOS LECTORES

En esta parte de la crónica, damos respuestas a las cartas que nos envían los lectores, formulando preguntas o peticiones, en relación con el millonario FOTO-FUTBOL.

PEDRO PORRA URBINA (Santiago).— Son 1.600 pesos en estampillas de correo las que deben enviar para remitirme a su dirección los 5 ejemplares atrasados que solicita.

NICOLAS IBACACHE (La Calera, Hijuelas).— Atendemos pedido de diario atrasado. Rodeack salió el 15 de mayo; L. Vargas salió el 13 de junio; Gentilini el 9 de mayo, todos de Audax Italiano; y, José González, de Colo Colo, salió el 20 de mayo.

PABLO ARROP (Angol).— Salvador Bondoni es director técnico de Unión Calera y D. González de Magallanes. Envíe quinientos pesos en estampillas y le remitiremos lo que enviaremos a su domicilio las dieciocho Cartillas.

LUIS PINO FLORES (San Felipe).— Leen bien las Bases en su número cuatro; la fotografía es para quien complete las 18 cartillas en canje.

FRA NCISCO GONZALEZ MENARES (Santa Cruz); AXEL NIELSEN (La Serena); ROBERTO ALCALDE RODRIGUEZ (Viña del Mar); LUIS CONTADOR ROJAS (Iquique); EDUARDO CADIZ RODRIGUEZ (Antofagasta); CARLOS ESPEJO T. (Rancagua); MIGUEL FUENTES

MONTENEGRO (Quintero); JAIIME QUIROZ M. (Curicó); ENRIQUE SAZO AMARO (Talca); NIBALDO CABRERA BRAVO (Molina, Talca).— Hemos recibido cartilla para Canje. Paciencia que enviaremos fotos jugador favorito pedidos y cupones respectivos.

GUILHERMO GANGA D. (Iquique).— Atenderemos canje de Cartilla de Colo Colo. Jorge Toro no es jugador de los albos. Perteneció a la Sampdoria de Génova, Italia, y actualmente está en préstamo en Modena de ese país europeo.

PEDRO A. MOREIRA BECERRA (Santiago).— Quiéntenos pesos en estampillas y enviaremos a su casa, CERTIFICADO, las Cartillas.

OSVALDO ARCO M. (Curicó).— Interpretó mal las bases. Leémos ahora el número 4 de ellas. H. MARTINEZ en Everton reemplazó al jugador Ahumada. Remita quinientos pesos en estampillas y le enviaremos a su domicilio las 18 Cartillas.

OSCAR BRAVO GUTIERREZ (Rancagua).— H. MARTINEZ reemplaza al jugador Ahumada en EVERTON. El jugador que usted menciona es de UNION CALERA. Son miles las Cartillas ya cumplidas, tenga paciencia.

JORGE LEYTON R. (Arica).— Atenderemos canje de Cartillas enviadas. Ya llegarán su turno.

HERNAN BURDILES Y (Linares).— Haremos canje; remita seiscientos pesos en estampillas de correos y envíenos los 10 ejemplares que pide.

HERNAN PALAE H. (Iquique).— Atendemos canje, para los diarios que usted pide de enviar seiscientos pesos en estampillas de Correo y se los remitiremos por vía aérea.

MANUEL CABRERA (Calebra).— Atenderemos canje; para enviar las cartillas es preciso remitir quinientos pesos en estampillas de correo.

CARLOS RIVERA ROJAS (Chafaral).— Escriba en la parte en blanco de la Cartilla el nombre de su jugador favorito. Gana tiempo usted y nosotros, porque facilita el canje ese sistema. Pueda ser que tenga limitadores.

HECTOR SILVA P. (La Ligua).— Atendemos canje de

ESTAURANTE GERMANIA"

LAMEDA N° 2823

A LAMEDA N° 2823

Slalom para novicios se hará en las canchas de Farellones

Se inicia mañana la temporada oficial 1964.

En cumplimiento al programa elaborado por la Federación de Esquí de Chile, para la temporada oficial de 1964, mañana, en canchas de Farellones, se efectuará un slalom para prenovicios y novicios, que contará con la Asociación Santiago.

Hasta el momento se han establecido los siguientes horarios:

Septiembre 6, en Farellones.

Septiembre 12 y 13 en Portillo.

Septiembre 19 en Laguna, Slalom Gigante, Copa "Emilio Allais". FIS.

En Farellones, Slalom-Salto, Infantiles. Copas Dr. L. M. Midleton.

Septiembre 18, en Farellones.

Septiembre 24 y 25, en Farellones.

Septiembre 29 y 30, en Farellones.

Septiembre 26, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Septiembre 27, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Septiembre 28, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Septiembre 29, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Septiembre 30, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Octubre 10 y 11, en Osorno y Antuco, las copas Osorno y Antuco.

Octubre 17, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Octubre 24, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Octubre 31, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Noviembre 7, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Noviembre 14, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Noviembre 21, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Noviembre 28, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Diciembre 5, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Diciembre 12, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Diciembre 19, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Diciembre 26, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Diciembre 30, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Enero 6, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Enero 13, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Enero 20, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Enero 27, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

Enero 31, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

FEBRERO 7, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

FEBRERO 14, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

FEBRERO 21, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

FEBRERO 28, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MARZO 4, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MARZO 11, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MARZO 18, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MARZO 25, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MARZO 32, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 8, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 15, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 22, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 29, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 26, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

ABRIL 30, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MAYO 3, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MAYO 10, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MAYO 17, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MAYO 24, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

MAYO 31, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JUNIO 7, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JUNIO 14, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JUNIO 21, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JUNIO 28, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 5, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 12, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 19, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 26, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 33, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

JULIO 30, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 6, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 13, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 20, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 27, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 34, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

AGOSTO 31, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 7, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 14, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 21, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 28, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 35, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 32, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 39, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 46, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 53, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 60, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 67, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 74, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 81, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 88, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 95, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 102, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.

SEPTIEMBRE 109, en La Parva, Descento-Slalom, Skí de Oro-Combinado Juvenil.



# VIDA SOCIAL

## EN LA DIPLOMACIA.—

La señorita Marta Greco Bertron, hija del Secretario de la Embajada de Uruguay, ofreció el sábado pasado una recepción en sus relaciones en su residencia de calle Galvano Gallardo. Entre las numerosas personas que asistieron, anotamos a las siguientes:

Ana María y Gloria Nazar Meléz, del Consulado del Libano; Graciela y María Elena Rivera-Devoto Tavolaro, de la Embajada de Uruguay; Clemencia Rodríguez Zambrano, de la Embajada de Colombia; Ana Cecilia Azofeifa Camacho, de la Embajada de Costa Rica; Michèle Kanayama, de la Embajada del Japón; Asunción Díez García, del Consulado de Portugal; Carmen Rosa Areco León, de la embajada de Montevideo; Patricia Seplíveda de la Gorda; Cecilia Brahm Moura, Verónica Gandalina; Cárbara, María Teresa Elton Aguirre, Verónica Riospatián Echenique; Pamela Fernández, Pilar Flores Oliva, Juan Pablo Monti Medina, Alfredo Brahm Moura, Gabriel Barros Ossa, Eduardo Esteban Aldunate, Jorge Alberto Rojas Fergie, Leonardo Sánchez Elizalde, Francisco Javier León Pérez Cotapos, Adolfo Zaldívar Larraín, José Luis Barroilhet Amenábar, Alberto Ojeda Zaldívar, Alberto Spikin Fuenzalida y otros.

## VIAJEROS.—

Ha regresado desde Estados Unidos la señora Lilian Skewes de Munita, esposa del contralmirante (R) de la Armada don Diego Munita W.

MATRIMONIO MONTES  
MANTEROLA-DONOSO  
ESPINOLA.—

## MATRIMONIO CARDENIL VIVES-VARGAS AMUNATEGUI.—

Hoy será bendecido el matrimonio de la señorita María Isabel Vargas Amunátegui con el señor Alfredo Cardenil Vives, en la Iglesia del Sagrado Corazón, Avenida Bosque 822, con misa y comunión, a las 10 horas en punto.

Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Fernando Vargas Bello y la señora Blanca Amunátegui de Vargas, y por parte del novio, el señor Fernando Cardenil Vives y señora María Vives de Cardenil.

Testigos, por parte de la novia, en ambas ceremonias, señora Martha Johnson de Aguirre, señora Victoria Edwards de Johnson, señora Dolores Escriverra Carvallo, señor Raúl Amunátegui Johnson, señora Lucila Amunátegui de Garrido, señora Hernán Díaz Arrieta, señor Alberto Reye, señora Hernán Díaz Arrieta, señora Inés Amunátegui de Vilcuña, señora María Vargas de Cruz, señor Gerardo Pinto Riesco, señor Miguel Luis Amunátegui Johnson, señora Carrasco C., señora Andrés Vargas Bello, señora Gregorio Amunátegui Weber, señor Fernando Vargas Amunátegui, señor Rafael Barriga Vargas, señor Luis A. Ward Latham y el señor José Ignacio Vargas Amunátegui.

Testigos por parte del novio, en ambas ceremonias: señora Gabriela de Monkart de Vives, señora María Matilde de Valdés, señor Rafael Agustín Gumucio V., señor Pedro Gumucio Vives, señora Pablo Gumucio Vives, señora Juana Gumucio Vives, señor Guido Nicanor de Zepeda O., señor René Cardenil B., señora Silvia Díaz de Cardenil, señor Agustín Cardenil Vives, señor Mario del Sannte Moreno, señora Cristián Vives H., señor Carlos Cañas Lastarria, señor Bernardo Vergara Bezanilla y el señor José Miguel Rodríguez Cruchaga.

Bendecirá la ceremonia el Reverendo Padre Esteban Gumucio Vives, SS. CC.

COMIDA EN EL HOTEL  
CARRERA.—

El Jefe de la División de Impuestos Internos Nacionales de Colombia, señor Rubén Amaya Reyes, ofreció una comida en el Hotel Carrera, para retribuir atenciones con motivo de su estada en nuestra capital.

Asistieron las siguientes personas:

Embajador de Colombia, señor José Lemos Guzmán; Cónsul de Colombia, señor Rafael Rodríguez Segura; Subsecretario de Hacienda, señor Carlos Reed Valenzuela; señor Eduardo Urzúa Merino, señor Boris Bravo Justiniano, señor Guillermo Mondaca Homer, señor Fernando Olivos Castro, señor John Spencer, señor Edgardo Goldemberg Urzúa, señor Roberto Allende Wood, señor Mario Ruiz Frédés, señor Gaspar Estay Salamanca, señor Mario Moreno Contreras, señor Peter Brown, señor Aníbal Maturana Contreras y el señor Hernán Patricio Izaza.

## NACIMIENTO.—

Ha nacido María Cecilia, hija del señor Samuel Claro Valdés y de la señora Patricia Swimburn de Claro.

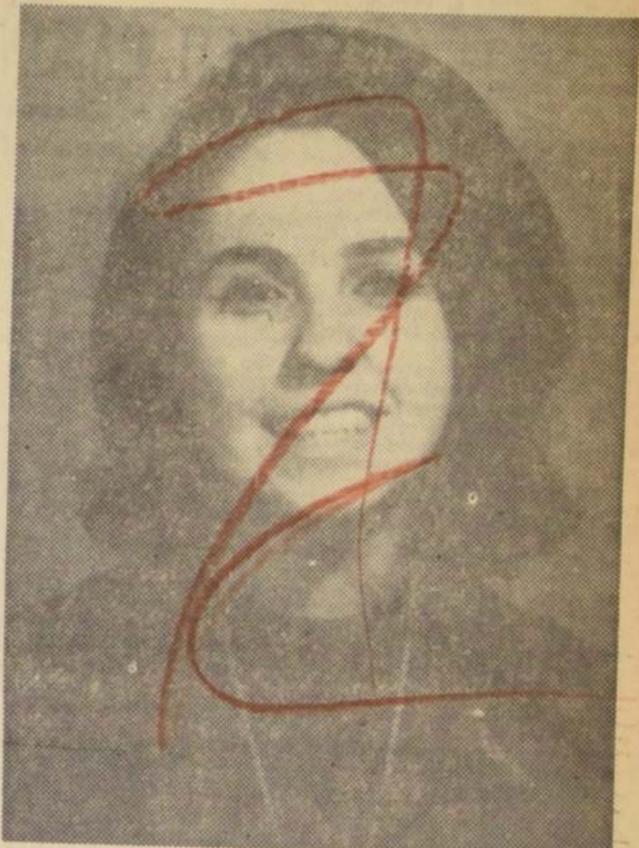
EN MEMORIA DEL SEÑOR  
CARLOS ICAZA BARROS.—

Con motivo de cumplirse otro aniversario del fallecimiento del señor Carlos Icaza Barros, se oficiará hoy a las 12 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón, una misa por el eterno descanso de su alma.

## LA NACION — Sábado 20 de Junio 1964 — 23

NACIMIENTO.— Ha nacido Martín Rodolfo, hijo de don Adriano Rodríguez.

## Matrimonio en Montevideo



El 18 del presente se efectuó en Montevideo, Uruguay, el matrimonio de la señorita Margarita Elliana Pizarro Marín, con el señor Clifford S. Webster Castro.

Los novios fijaron su residencia en Montevideo.



Recientemente se han dirigido a Estados Unidos y Europa, don Francisco Weinberger y señora. El prestigioso Industrial y hombre de negocios, presidente de Textiles Banzarte S. A., visitará la Feria Internacional de Nueva York, con el propósito de observar los últimos adelantos de la industria textil. Enseguida, visitará Inglaterra, Francia, Italia, Alemania e Israel, con el objeto de tomar contacto personal con los altos ejecutivos de las empresas textiles que tienen de fibras sintéticas a Banzarte. Finalmente, el señor Weinberger y esposa, señora Magdalena Goldstein de Weinberger, acompañados en Los Cerillos, por la señora Juanita Izquierdo de Alessandrini.

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL



## MAQUINAS DE COSER

Se pone en conocimiento de los imponentes del Servicio de Seguro Social que solicitan préstamo para adquirir una máquina de coser, que el H. Consejo de la Institución, en sesiones del 10 al 15 del mes en curso, aprobó 1.703 solicitudes presentadas en la provincia de Santiago, a través de las diferentes Agencias Locales y Auxiliares.

La nómina con los nombres de las personas favorecidas aparece publicada hoy en el diario "El Mercurio". Las máquinas que serán entregadas a los asegurados seleccionados son importadas, marca "ALFA" con mueble de origen y tienen un precio uniforme de \$140 — para todo el país.

El otorgamiento de este beneficio que es a base de préstamo, no compromete más allá del 5% del salario mensual del asegurado, incluido el interés del 6% anual, lo que determina plazos para el pago de la deuda que fluctúan entre 18 y 48 cuotas mensuales.

Los interesados deberán presentarse en la Oficina donde tramitaron su solicitud, preunidos de su Libreta de Seguro y Carnet de Identidad.

EL DIRECTOR GENERAL

**CUADROS AL OLÉO**  
pinturas chilenas y  
muy buenas europeas  
**VENDEO**  
Confección rápida  
de marcos  
**MERCED 753**  
LOCAL No. 9  
Galería Andes

ENSEÑE A LOS NIÑOS A CRUZAR LAS CALLES, MIRAR A AMBOS LADOS, CRUZAR PERPENDICULARMENTE EN LAS ESQUINAS, OBSERVAR LAS LUZES Y SÓLO ATRAVESAR CON LA LUZ VERDE AL FRENTE. COOPERAR CON LA CAMPAÑA DE SEGURIDAD DEL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD.

Los cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas de aceite de máquina.

Las cerraduras de las puertas que no han estado en uso y que están expuestas a la humedad, se oxidan. Para nerlas en condición de funcionar nuevamente, afloje los tornillos que las sujetan, enséguidamente tire la placa de metal hacia afuera untándola con un pincel con parafina o benzina para limpiarla. Antes de sujetar nuevamente los tornillos introduzca en la cerradura algunas gotas

# LA NACION

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION  
Edición de 24 páginas — Precio: E\$ 0,15

Ha vuelto a Santiago, por 3  
embarazos, el joven pintor chileno Juan Downey, quien recientemente obtuvo el Primer Premio en el III Festival Internacional del Grabado celebrado en La Habana, que se inauguró en brilla en Cuba.

Fue en los primeros meses del año 1962 cuando Juan Downey, estudiante de arquitectura del último año de la Universidad Católica, se dirigió a Europa. Casi sin equipaje, y con escaso dinero, tomó el tren en Mapocho para iniciar su viaje. Iba a pintar y sentir el arte europeo, sin mayores esperanzas de futuro, sin conexiones, ni credenciales. Llevaba sólo tres de sus cuadros.

"Cuando uno tiene ganas de viajar, no piensa en lo económico, y puede ser, hacerlo sin dinero", —confiesa el pintor.

El tren lo condujo a Buenos Aires, y se embarcó en tercera clase a Europa. Bajó en Barcelona. Sin ver la ciudad, buscó un

## PINTOR CHILENO DE 24 AÑOS SE ABRE EL DIFÍCIL CAMINO HACIA LA FAMA MUNDIAL

Juan Downey, obtuvo el primer premio en el Tercer Festival Internacional de Grabados, de La Habana. — París y Tokio compran sus obras.

por CARMEN MERINO

### PINTURA MUY SUDAMERICANA SEGUN LOS CRITICOS

modesto taller, donde se encerró a pintar, "como loco" durante cuatro meses. Solo vela a las personas que encontraba cuando salía en busca de pinturas o pinceles.

Terminada la época de creación se dirigió a Madrid. "También me enceré a pintar, pero luego visité los museos", —agrega sencillamente. Goya, ejecutado en su última época de cuadros negros, ejecutados cuando el artista estaba viejo y loco, impresionaron al chileno.

Un día Downey recibió en Madrid la invitación para inaugurar una nueva sala de arte en Barcelona. Provenía del dueño de la galería, que había visto la pintura del joven artista. Además le pagaban el pasaje de ida y regreso.

"La exposición fue un éxito inmenso, de público, crítica y de ventas", —dice como aún sorprendido. "Vendí todo, lo que es muy raro siendo yo extranjero y completamente desconocido".

"Muy sudamericano", "Nuevo y profundo", fueron las frases admirativas de los críticos españoles.

La pintura de Downey es descrita por él como neo-surrealista. "Quiero que mi pintura sea pura, sin usar trucos de rascado luces y otras cosas por el estilo. Creo que debemos ser sinceros, y hablar de nosotros mismos con veracidad. Eso es lo que deseo transmitir en mi arte".

Después de visitar Alemania y Bélgica invitado en un auto con turistas chilenos, llegó Downey a París.

### HAZ QUE SANGRASE POR ALGO PARA CREAR

París a 15 grados bajo cero en el mes de enero, en un atípico sin agua ni calefacción, es una prueba dura aún para un pintor de 24 años de edad. "Prefiero no hablar de las penurias de esa época", menciona Downey. "Es cuando llegué al máximo de la pobreza y resistencia física, si quiere decir algo. Hay que desangrarse para crear. Solo esto fortalece".

"Cuando quedé 'pelado' empezo a salir la cosa que deseaba pintar, y me puse a trabajar. Zahariu me llevó al taller de Hayster, y me inicié en el grabado".

Una nueva sorpresa recibió Downey. Sus grabados se vendían como pan caliente.

" Nunca pensé que se podrían vender", —asegura con modesta franqueza.

Las difíciles galerías de arte de París se interesarón por sus grabados, y luego estos fueron pedidos por las de Nueva York, San Francisco, Canadá, Tokio y Bélgica.

"Las cosas pasaron solas... Llegaban más pedidos de todas partes...", dice, como si aún creyera que sonaba.

Presentó sus obras en el Salón des Réalités Nouvelles de París, para los jóvenes pintores. Luego, a fines de 1943, le llegó la inesperada invitación: presentarse al Salón de Maury, donde exhiben los consagrados como Picasso, y solo muy escogidos jóvenes de talento.

Neivamente fue invitado al Salón este año, y con igual éxito.

"Y cómo obtuve el Primer Premio en el Festival Internacional del Grabado de La

su padre, también arquitecto, que estaba enfermo.

"Traje 12 telas conmigo" explica. "Están son las que se exhiben en la Galería Marta Faz, de la calle Moneda 875, y regresar pronto a París, donde tengo otra exposición individual, y no alcancé a dejar los cuadros listos".

Fuera de esta muestra, en la Unión Panamericana de Washington presentará otra exposición en breves meses más.

Sencillo, usando un lenguaje de universitario, Juan Downey comienza a revelarse, como un destacado artista en los difíciles ambientes pictóricos de Europa. Y lo que es un muy

## Cartas al Director

Las cartas que se publican en esta sección deben venir firmadas y con indicación del nombre completo, dirección y número de carné del autor o autores. Sin embargo, emitiremos estos datos si él o los autores lo desean.

### 1966) Destaca labor de industrial

textil

Señor Director:

Las buenas obras, aunque se hagan en el silencio que aconseja el Evangelio, deben darse a conocer para que, quienes las hace sientan la satisfacción de la gratitud y de ser comprendido, y para los demás, que sirva como ejemplo.

Se trata, en este caso, de don Elias Readi Yarur, antiguo industrial de Hilanderías Nacionales, quien dando un ejemplo de humanidad y comprensión, ha hecho realidad aquello de que el capital y el trabajo deben complementarse y comprenderse. Tal vez sea por su ascendido espíritu cristiano o su mucha sensibilidad social, el hecho es que desde de lado mezquinos intereses, ha dado a su personal de obreros y empleados, un trato especial, en lo económico y social. Paga excelentes sueldos y salarios; para sus operarios antiguos dona casas y terrenos; a sus empleados casados les edifica un moderno edificio para que vivan gratuitamente; y al lado de la industria edificó un local para sede del Bienestar Social, con salas cunas, salas de entretenimientos, piscina, cancha de básquetbol, escuela, comedores y casino.

En el último verano, como todos los años, puso a disposición de sus clientes de empleados y obreros, un tren especial para ir una semana a la playa.

Con esta forma de actuar, todo el personal trabaja tranquilo.

SABADO 20 DE JUNIO DE 1964  
SANTIAGO DE CHILE

budoras, no reparten los días domingo. Esto técnicamente constituye un blemimiento de un producto que no se justifica, ya que los niños pueden todo ese día en la escuela.

No tiene otra sensibilidad social, de tener que el precio, reciben ellos del Proyecto Lechero, dejan a los niños los domingos. Por los cuales se expenden, el producto, solo el de la leche, el UN PESO por lo cual ellos dicen que se ahorra otros en su negocio.

No podría el Gobierno pagar algo para dar sensibilidad social a los distribuidores.

Atte. de Ud., R. V. Sims R.

## Así Entendemos el Punto

### Caja de Empleados Particulares

#### informe de Comisión de Revalorización

Así se nos informó por funcionarios de esa

con referencia a consulta.

Uno de nuestros lectores que firma, con sus iniciales, V. T. nos escribió para solicitar un informe acerca del pago de pensiones de empleados y obreros, un tema especial para ir una semana a la playa.

En el último verano, como todos los años, puso a disposición de sus clientes de empleados y obreros, un tren especial para ir una semana a la playa.

Con esta forma de actuar, todo el personal trabaja tranquilo.

### 1958) Reclama pago de revalorizaciones en Caja de EE. PP.

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con el objeto de referirme una vez más, porque son muchas las consultas y cartas que he leído en su sección, que se refieren a la revalorización de pensiones, pero esta vez se trata de un caso de los pensionados de la Caja de Empleados Particulares, por cuanto no he tenido la oportunidad de conocernos personalmente con la Caja, a que me refiere.

A Desearía, si usted pudiera informarme, cuándo la institución previsional de la

caja, de un 75 establecerá los por ciento de factores a aplicar en cada año.

En cada año, el plazo establecido por la Ley 15.386 se encuentra vendido en exceso y paga a ello esta institución no ha publicado la fecha de pago de ellas.

Al respecto debemos manifestarle a nuestro lector, que existen varios factores que han impedido una mayor certeza para efectuar estas operaciones. En primer lugar es debido a que Klehr se adueña de un gran número de pensionados en el momento de su nombramiento. Por esas razones, hubo en cada una de las instituciones la necesidad que las instituciones de pensiones, de acuerdo a la Comisión de Pensiones de la Dirección de Trabajo, efectúen las correspondientes operaciones.

Pensiones efectivas institutos previdenciales que se proyectan.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra mano, se proyecta la revalorización co-

mo de un 75 establecerá los

factores a aplicar en cada año.

En la otra